

concept

Podlahový vysavač

Podlahový vysávač

Odkurzaczy

Grīdas putekļu sūcējs

Floor vacuum cleaner

Fußbodenstaubsauger



VP5080 VP5081 VP5082

CZ

SK

PL

LV

EN

DE

PODĚKOVÁNÍ

Děkujeme Vám, že jste si zakoupili výrobek značky Concept a přejeme Vám, abyste byli s naším výrobkem spokojeni po celou dobu jeho používání.

Před prvním použitím prostudujte pozorně celý návod k obsluze a potom si jej uschovejte. Zajistěte, aby i ostatní osoby, které budou s výrobkem manipulovat, byly seznámeny s tímto návodem.

Technické parametry	
Napětí	220 - 240 V ~ 50 Hz
Příkon	1400 W
Hlučnost	≤ 71 dB

DŮLEŽITÁ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ:

- Nepoužívejte spotřebič jinak, než je popsáno v tomto návodu.
- Ověřte, zda připojované napětí odpovídá hodnotám na typovém štítku spotřebiče.
- Nenechávejte spotřebič bez dozoru, pokud je zapnutý, popřípadě zapojený do zásuvky elektrického napětí.
- Odpojte spotřebič ze zásuvky elektrického napětí, není-li používán.
- Při vypořádání spotřebiče ze zásuvky elektrického napětí nikdy netahejte za přívodní kabel, ale uchopte zástrčku a tahem ji vypojte.
- Nedovolte dětem a nesvéprávným osobám se spotřebičem manipulovat, používejte ho mimo jejich dosahu.
- Dbejte zvýšené opatrnosti, pokud je spotřebič používán v blízkosti dětí.
- Nedovolte, aby byl spotřebič používán jako hračka.
- Nepoužívejte spotřebič ve venkovním prostředí nebo na mokrému povrchu, hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Nepoužívejte jiné příslušenství, než je doporučeno výrobcem.
- Nepoužívejte spotřebič s poškozeným přívodním kabelem či zástrčkou, nechte závadu neprodleně odstranit autorizovaným servisním střediskem.
- Nepřejíždějte podlahovou hubicí ani spotřebičem přes přívodní kabel.
- Je-li spotřebič vybaven rotačním kartáčem, může se vyskytnout nebezpečí, pokud přejíždíte spotřebičem přes přívodní kabel.
- Netahejte a nepřeházejte spotřebič za přívodní kabel.
- Držte spotřebič stranou od zdrojů tepla, jako jsou radiátory, trouby a podobně, chraňte jej před přímým slunečním zářením, vlhkostí.
- Nesahejte na spotřebič vlhkými nebo mokřými rukama.
- Nevkládejte žádné předměty do otvorů. Nepoužívejte spotřebič, je-li ucpan jakýkoli jeho otvor.
- Při odpojování spotřebiče ze zásuvky vypněte hlavní vypínač, poté vytáhněte zástrčku ze zásuvky elektrického napětí.
- Dbejte zvýšené opatrnosti při vysávání na schodech.
- Jestliže dojde k ucpaní sacího otvoru spotřebiče, vypněte spotřebič a odstraňte nečistoty před dalším zapnutím.
- Při navíjení přívodního kabelu ho přidržujte, abyste zabránili jeho švihání okolo.
- Při nasazování příslušenství, během čištění nebo v případě poruchy vypněte spotřebič a vytáhněte zástrčku ze zásuvky elektrického napětí.
- Před použitím spotřebiče odvíjte odpovídající délku přívodního kabelu. Žlutá značka na přívodním kabelu značí ideální délku kabelu. Neodvíjejte přívodní kabel za červenou značku.
- Spotřebič je vhodný pouze pro použití v domácnosti, není určen pro komerční použití.

- Nevysávejte nic hořícího, jako jsou cigarety, zápalky nebo horký popel.
- Nepoužívejte spotřebič ve vlhkých místnostech, nevysávejte vlhké věci nebo kapaliny, hořlavé kapaliny (jako je benzin) a nepoužívejte spotřebič v prostorách, kde se tyto látky mohou vyskytovat.
- Nikdy nevysávejte bez filtrů vysavače. Při každém použití spotřebiče se ujistěte, že jsou filtry vysavače správně nasazeny.
- Neponořujte přívodní kabel, zástrčku nebo spotřebič do vody ani do jiné kapaliny.
- Pravidelně kontrolujte spotřebič i přívodní kabel z důvodu poškození. Nezapínejte poškozený spotřebič.
- Před čištěním a po použití spotřebič vypněte, vyberte ze zásuvky elektrického napětí a nechte vychladnout.
- Před vysáváním odstraňte z vysávaného povrchu velké či ostré předměty, které by mohly poškodit některý filtr vysavače.
- Nepoužívejte spotřebič se znečištěnými filtry.
- Neopravujte spotřebič sami. Obratě se na autorizovaný servis.

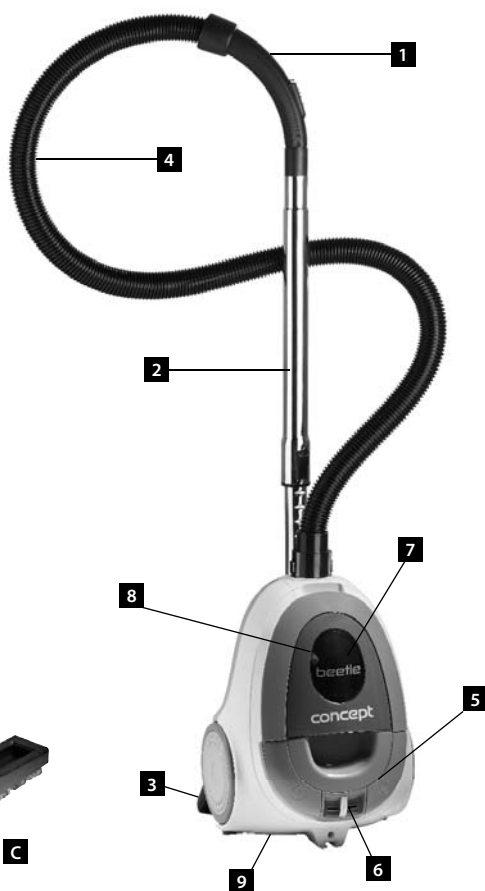
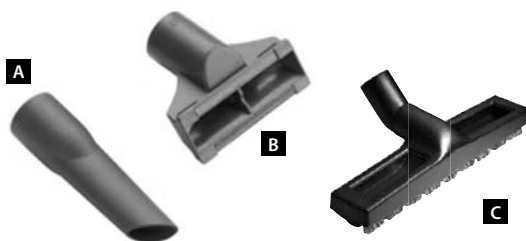
Nedodržíte-li pokyny výrobce, nemůže být případná oprava uznána jako záruční.

POPIS VÝROBKU

1. Držadlo hadice
2. Teleskopická trubka
3. Podlahová hubice
4. Ohebná hadice
5. Držadlo pro přenášení a tlačítko navíjení kabelu
6. Tlačítko vypínače a regulátor výkonu
7. Prachová nádoba s cyklónovou jednotkou
8. Indikátor plnosti prachové nádoby
9. Filtr výstupu vzduchu

Příslušenství

- A** Štěrbinová hubice
B Hubice na čalounění
C Hubice na dřevěné podlahy



NÁVOD K OBSLUZE

SESTAVOVÁNÍ VYSAVAČE

UPOZORNĚNÍ:

Vždy vytáhněte zástrčku ze zásuvky elektrického napětí před sestavováním nebo odnímáním příslušenství!

1. Připojení ohebné hadice k vysavači

Vsuňte ohebnou hadici do otvoru sání vzduchu vysavače.

Tlačte, dokud neuslyšíte cvaknutí - zapadnutí do správné polohy (Obr. 1).

Při vyjmutí ohebné hadice stiskněte tlačítko pojistky a vyjměte hadici.

Síla sání může být ručně regulována na držadle hadice.

Posuvný regulátor zavřený - silnější tah vzduchu.

Posuvný regulátor otevřený - slabší tah vzduchu.



(Obr. 1)

2. Nasazení teleskopické trubky na nástavec hadice

Nasuňte teleskopickou trubku na nástavec hadice a lehce pootočte.

3. Prodloužení teleskopické trubky

Stiskněte plastovou západku a vytáhněte menší trubku směrem ven.



(Obr. 2)

4. Nasazení podlahové hubice na teleskopickou trubku

Nasuňte teleskopickou trubku do podlahové hubice a lehce pootočte.

Klapka (Obr. 2) slouží k přepnutí podlahové hubice na kartáčování (pro hladké podlahy) nebo na hladké vysávání (pro koberce).

PŘÍSLUŠENSTVÍ

A. Štěrbínová hubice

Slouží k vysávání těžko přístupných prostorů, jako jsou např. radiátory, štěrby, rohy, podstavce, prostor mezi čalouněním apod.

B. Hubice na čalounění

Tato hubice se používá na menší čalouněné plochy.

C. Hubice na dřevěné podlahy

POUŽITÍ VYSAVAČE

POZNÁMKA

Před použitím vysavače se přesvědčte, že jsou správně umístěny a upevněny filtry, odviňte odpovídající délku kabelu a zasuňte zástrčku do zásuvky elektrického napětí. Žlutá značka na přívodním kabelu značí ideální délku kabelu. Nevytahujte přívodní kabel za červenou značku!

1. Nastavte regulátor výkonu na minimum.
2. Zasuňte zástrčku do zásuvky elektrického napětí.
3. Stiskněte vypínač pro zapnutí vysavače.
4. Regulátorem výkonu si nastavte požadovaný výkon sání.
5. Po ukončení vysávání vypněte spotřebič a vypojte ho ze zásuvky elektrického napětí.
6. Pro navinutí přírodního kabelu stiskněte jednou rukou držadlo v zadní poloze tak, aby zatlačilo na tlačítko navijáku. Druhou rukoujistěte přírodní kabel, aby nešvihal okolo.

KONTROLA PLNOSTI PRACHOVÉ NÁDOBY

Pokud se sníží sací výkon vysavače nebo pokud je indikátor plnosti prachové nádoby červený, i když je podlahová hubice zvednutá nad podlahou, ihned vyprázdněte prachovou nádobu.

Upozornění: pokud je i po vyprázdnění prachové nádoby indikátor plnosti prachové nádoby červený, může to mít několik příčin:

- Některý z průchodů vzduchu (hadice, teleskopická trubka, sací otvor, podlahová hubice nebo jiný nástavec) je ucpaný.
- Filtr vstupu vzduchu v prachové nádobě je znečištěný nebo je starý. Je třeba jej vyčistit nebo vyměnit za nový.
- Filtr výstupu vzduchu je znečištěný nebo starý. Je třeba ho vyčistit nebo vyměnit za nový.

Zkontrolujte každou z těchto možností a před dalším použitím spotřebiče problém odstraňte. Nepodaří-li se vám zjistit příčinu problému, dopravte spotřebič do nejbližšího servisního střediska. Nikdy nepoužívejte spotřebič, pokud je indikátor plnosti prachové nádoby červený, mohli byste nenapravitelně poškodit motor.

ÚDRŽBA

Doporučujeme preventivně po každém použití vysavače vyspat prachovou nádobu a vyčistit filtry vysavače.

VYPRÁZDNĚNÍ PRACHOVÉ NÁDOBY

1. Odpojte vysavač ze sítě, vysuňte hadici ze sacího otvoru.
2. Stiskněte západky na držadle prachové nádoby a směrem vzhůru vyjměte prachovou nádobu (Obr. 3).
3. Stiskem západky naspodu přední strany nádoby ji otevřete a vyprázdněte její obsah (Obr. 4).
4. Po uzavření nádoby ji vložte zpět do vysavače. Dbejte, aby byla nádoba správně nasazená. Musíte uslyšet cvaknutí západek držadla.



(Obr. 3)

VÝMĚNA FILTRŮ

- Filtry by měly být vyměněny nejméně dvakrát ročně, nebo jsou-li viditelně znečištěné nebo opotřebované. Kontrolujte je po každém použití vysavače.
- Aby nedošlo k poškození vysavače, nikdy nepracujte s vysavačem bez řádné nasazených filtrů.
- Před výměnou filtrů vysavač vypojte ze zásuvky elektrického napětí.
- Vhodné typy filtrů můžete zakoupit u svého prodejce nebo objednat u výrobce.



(Obr. 4)

ČIŠTĚNÍ VSTUPNÍCH FILTRŮ

1. Po odpojení ohebné hadice vyjměte prachovou nádobu.

2. Otevřete držák filtru na zadní straně prachové nádoby (Obr. 5) a vyjměte molitanový filtr.
3. Molitanový filtr je možné čistit mechanickým vyklepáním a očištěním měkkým kartáčkem. Hodně znečištěné filtry lze po tomto kroku omýt a vyčistit měkkým kartáčkem ve vlažné vodě bez čisticích přísad. **Důležité** je nechat mokré části důkladně vyschnout. Nepoužívejte k sušení fén! **Vlhké filtry by se vysáváním znehodnotily!**
4. Vyčištěné nebo nové části zkompletujte a upevněte opačným postupem na původní místo.

Pozn.: Mokřím čištěním může dojít k většímu opotřebení filtrů a tím ke zkrácení jejich životnosti. Pokud i po omýtí filtrů a jejich osušení nedosahuje vysavač původního sacího výkonu, je třeba vyměnit filtry za nové.



(Obr. 5)

KONTROLA A VÝMĚNA FILTRU VÝSTUPU VZDUCHU

1. Otevřete mřížku výstupu vzduchu v zadní části vysavače (Obr. 6).
2. Vyjměte filtr.
3. Filtr je možné čistit vyklepáním. Pokud je silně znečištěn, lze ho omýt ve vlažné vodě a nechat řádně usušit.
4. Vložte vyčištěný nebo nový filtr výstupu vzduchu a zavřete mřížku výstupu vzduchu.



(Obr. 6)

ČISTĚNÍ A ÚDRŽBA

Příslušenství a vysavač se mohou čistit vlhkým hadříkem.

Neponořujte přívodní kabel, zástrčku nebo spotřebič do vody ani do jiné kapaliny.

K čištění nepoužívejte agresivní látky, např. rozpouštědla nebo abraziva!

ŘEŠENÍ POTÍŽÍ

Problém	Příčina	Řešení
Motor nepracuje	Špatně nebo málo zasunutá zástrčka do zásuvky.	Zkontrolujte připojení zástrčky.
	Zásuvka není napájena.	Zkontrolujte přítomnost napětí, např. jiným spotřebičem.
Motor přestal pracovat	Špatný nebo příliš malý proud vzduchu, zareagovala tepelná ochrana motoru.	Vypojte napájecí kabel ze zásuvky. Zkontrolujte a uvolněte průchod vzduchu sání a výfuku, čistotu filtrů, příp. vyprázdněte prachovou nádobu. Nechte vysavač vychladnout.

Problém	Příčina	Řešení
Snížení sacího výkonu	Naplněná nebo ucpaná prachová nádoba.	Vyprázdněte a vyčistěte prachovou nádobu.
	Filtry jsou ucpané.	Vyčistěte nebo vyměňte filtry.
	Ucpaná hubice, trubky nebo hadice.	Zkontrolujte a uvolněte průchod vzduchu sání a výfuku.
Vysavač se zahřívá	Mírné zahřátí vysavače je normální, nejedná se o závadu.	

DOKOUPITELNÉ PŘÍSLUŠENSTVÍ

Ke spotřebiči je možné dokoupit následující příslušenství:

Filtr výstupu vzduchu

obj. kód 44291706

cena dle platného ceníku

SERVIS

Údržbu rozsáhlejšího charakteru nebo opravu, která vyžaduje zásah o vnitřních částí výrobku, musí provést odborný servis.

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

- Preferujte recyklaci obalových materiálů a starých spotřebičů.
- Krabice od spotřebiče může být dána do sběru tříděného odpadu.
- Plastové sáčky z polyetylenu (PE) odevzdejte do sběru materiálu k recyklaci.



Recyklace spotřebiče na konci jeho životnosti:

Symbol na výrobku nebo jeho balení udává, že tento výrobek nepatří do domácího odpadu. Je nutné odvézt ho do sběrného místa pro recyklaci elektrického a elektronického zařízení. Zajištěním správné likvidace tohoto výrobku pomůžete zabránit negativním důsledkům pro životní prostředí a lidské zdraví, které by jinak byly způsobeny nevhodnou likvidací tohoto výrobku. Podrobnější informace o recyklaci tohoto výrobku zjistíte u příslušného místního úřadu, služby pro likvidaci domovního odpadu nebo v obchodě, kde jste výrobek zakoupili.

POĎAKOVANIE

Ďakujeme Vám, že ste si zakúpili výrobok značky Concept a prajeme Vám, aby ste boli spokojní s Vaším výrobkom po celú dobu jeho používania.

Pred prvým použitím si pozorne preštudujte celý návod na obsluhu a potom si ho uschovajte. Zaisťte, aby aj ostatné osoby, ktoré budú s kanvicou manipulovať, boli oboznámené s týmto návodom.

Technické parametre	
Napätie	220 - 240 V ~ 50 Hz
Príkon	1400 W
Hlučnosť	≤ 71 dB

Deklarovaná hodnota emisie hluku tohoto spotrebiča je 84 dB(A), čo predstavuje hladinu A akustického výkonu vzhľadom na referenčný akustický výkon 1 pW.

DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA:

- Nepoužívajte spotrebič inak, ako je opísané v tomto návode.
- Overte, či pripájané napätie zodpovedá hodnotám na typovom štítku spotrebiča.
- Nenechávajte spotrebič bez dozoru, pokiaľ je zapnutý, prípadne zapojený do zásuvky elektrického napätia.
- Odpojte spotrebič zo zásuvky elektrického napätia, ak nie je používaný.
- Pri odpojení spotrebiča zo zásuvky elektrického napätia nikdy neťahajte za prívodný kábel, ale uchopte zástrčku a ťahom ju odpojte.
- Nedovoľte deťom a nesvojprávnym osobám so spotrebičom manipulovať, používajte ho mimo ich dosahu.
- Dbajte na zvýšenú opatrnosť, pokiaľ je spotrebič používaný v blízkosti detí.
- Nedovoľte, aby bol spotrebič používaný ako hračka.
- Nepoužívajte spotrebič vo vonkajšom prostredí alebo na mokrom povrchu, hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.
- Nepoužívajte iné príslušenstvo, než je odporúčané výrobcom.
- Nepoužívajte spotrebič s poškodeným prívodným káblom alebo zástrčkou, nechajte chybu ihneď odstrániť autorizovanému servisnému stredisku.
- Neprechádzajte podlahovou hubicou ani spotrebičom cez prívodný kábel.
- Ak je spotrebič vybavený rotačnou kefou, môže sa vyskytnúť nebezpečenstvo, pokiaľ prechádzate spotrebičom cez prívodný kábel.
- Neťahajte a neprenášajte spotrebič za prívodný kábel.
- Držte spotrebič bokom od zdrojov tepla ako sú radiátory, rúry a podobne, chráňte ho pred priamym slnečným žiarením, vlhkosťou.
- Nedotýkajte sa spotrebiča vlhkými alebo mokрыmi rukami.
- Nevkladajte žiadne predmety do otvorov. Nepoužívajte spotrebič, ak je upchaný niektorý z jeho otvorov.
- Pri odpojení spotrebiča zo zásuvky vypnite hlavný vypínač, potom vytiahnite zástrčku zo zásuvky elektrického napätia.
- Dbajte na zvýšenú opatrnosť pri vysávaní na schodoch.
- Ak dôjde k upchaniu sacieho otvoru spotrebiča, vypnite ho a pred ďalším zapnutím odstráňte nečistoty.
- Pri navíjaní prívodného kábla ho pridržiavajte, aby ste zabránili jeho švihaniu okolo.
- Pri nasadzovaní príslušenstva, počas čistenia alebo v prípade poruchy vypnite spotrebič a vytiahnite zástrčku zo zásuvky elektrického napätia.
- Pred použitím spotrebiča odviňte zodpovedajúcu dĺžku prívodného kábla. Žltá značka na prívodnom kábli označuje ideálnu dĺžku kábla. Neodvíjajte prívodný kábel za červenou značkou.

- Spotrebič je vhodný iba na použitie v domácnosti, nie je určený na komerčné použitie.
- Nevysávajte nič horiace ako sú cigarety, zápalky alebo horúci popol.
- Nepoužívajte spotrebič vo vlhkých miestnostiach, nevysávajte vlhké veci alebo kvapaliny, horľavé kvapaliny (ako je benzin) a nepoužívajte spotrebič v priestoroch, kde sa tieto látky môžu vyskytovať.
- Nikdy nevysávajte bez filtrov vysávača. Pri každom použití spotrebiča sa uistite, že sú filtre vysávača správne nasadené.
- **Neponárajte prívodný kábel, zástrčku alebo spotrebič do vody ani do inej kvapaliny.**
- Pravidelne kontrolujte spotrebič aj prívodný kábel z dôvodu poškodenia. Nezapínajte poškodený spotrebič.
- Pred čistením a po použití spotrebič vypnite, vypojte zo zásuvky elektrického napätia a nechajte vychladnúť.
- Pred vysávaním odstráňte z vysávaného povrchu veľké alebo ostré predmety, ktoré by mohli poškodiť niektorý filter vysávača.
- Nepoužívajte spotrebič so znečistenými filtermi.
- Neopravujte spotrebič sami. Obráťte sa na autorizovaný servis.

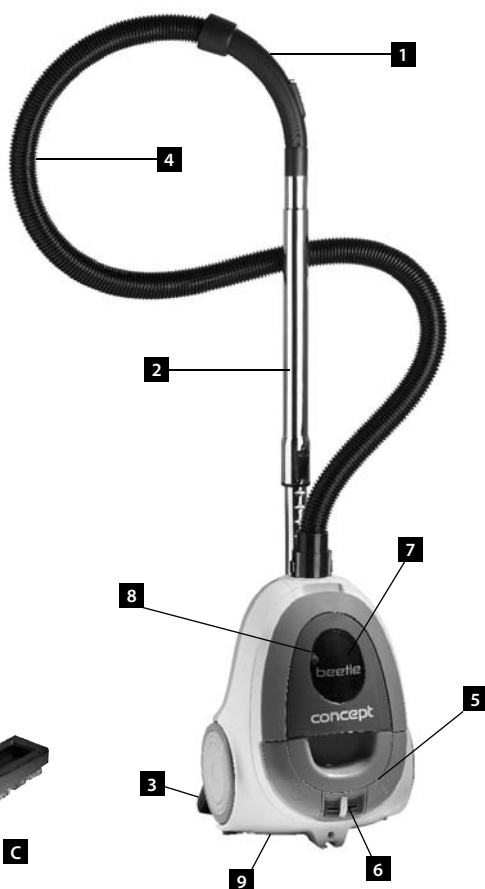
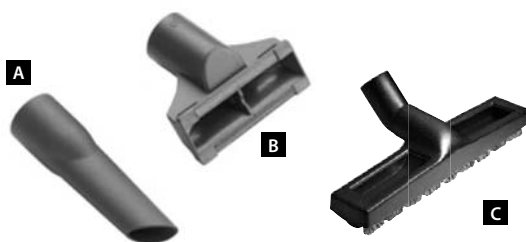
Nedodržaním pokynov výrobcu nemôže byť prípadná oprava uznaná ako záručná.

POPIS VÝROBKU

1. Držadlo hadice
2. Teleskopická rúrka
3. Podlahová hubica
4. Ohybná hadica
5. Držadlo na prenášanie a tlačidlo navíjania kábla
6. Tlačidlo vypínača a regulátor výkonu
7. Prachová nádoba s cyklónovou jednotkou
8. Kontrolka plnosti prachovej nádoby
9. Filter výstupu vzduchu

Příslušenství

- A** Štěrbinová hubice
B Hubice na čalounění
C Hubice na dřevěné podlahy



NÁVOD NA OBSLUHU

ZLOŽENIE VYSÁVAČA

UPOZORNENIE:

Vždy vytiahnite zástrčku zo zásuvky elektrického napätia pred zostavovaním alebo odímaním príslušenstva!

1. Pripojenie ohybnej hadice k vysávaču

Vsuňte ohybnú hadicu do otvoru satia vzduchu vysávača.

Tlačte, pokiaľ nebudete počuť cvaknutie - zapadnutie do správnej polohy (Obr. 1).

Pri vybratí ohybnej hadice stlačte tlačidlo poistky a vyberte hadicu.

Sila satia môže byť regulovaná ručne na dráždle hadice.

Posuvný regulátor zatvorený - silnejší ťah vzduchu.

Posuvný regulátor otvorený - slabší ťah vzduchu.

2. Nasadenie teleskopической rúrky na nadstavec hadice

Nasuňte teleskopickú rúrku na nadstavec hadice a zľahka pootočte.

3. Predĺženie teleskopической rúrky

Stlačte plastový kolíček a zatiahnite menšiu rúrku smerom von .

4. Nasadenie podlahovej hubice na teleskopickú rúrku.

Nasuňte teleskopickú rúrku do podlahovej hubice a zľahka pootočte.

Klapka (Obr. 2) slúži na prepnutie podlahovej hubice na kefovanie (na hladké podlahy) alebo na hladké vysávanie (na koberce).



(Obr. 1)



(Obr. 2)

PRÍSLUŠENSTVO

A. Štrbinová hubica

Slúži na vysávanie ťažko prístupných priestorov, ako sú napr. radiátory, štrbiny, rohy, podstavce, priestor medzi čalúnením, a pod.

B. Hubica na čalúnenie

Táto hubica sa používa na menšie čalúnené plochy.

C. Hubica na drevené podlahy

POUŽITIE VYSÁVAČA

POZNÁMKA

Pred použitím vysávača sa presvedčte, že sú správne umiestnené a upevnené filtre, odviňte zodpovedajúcu dĺžku kábla a zasunúť zástrčku do zásuvky elektrického napätia. Žltá značka na prívodnom kábli označuje ideálnu dĺžku kábla. Nevytahujte prívodný kábel za červenou značkou!

1. Nastavte regulátor výkonu na minimum.
2. Zasuňte zástrčku do zásuvky elektrického napätia.
3. Stlačte vypínač pre zapnutie vysávača.
4. Regulátorom výkonu si nastavte požadovaný výkon satia.
5. Po ukončení vysávania vypnite spotrebič a vypojte ho zo zásuvky elektrického napätia.
6. Pre navinutie prírodného kábla stlačte jednou rukou držadlo v zadnej polohe tak, aby zatlačilo na tlačidlo navijaka. Druhou rukou istite prírodný kábel, aby nešvihal okolo.

KONTROLA PLNOSTI PRACHOVEJ NÁDOBY

Pokiaľ sa zníži sací výkon vysávača alebo pokiaľ je indikátor plnosti prachovej nádoby červený, aj keď je podlahová hubica zdvihnutá nad podlahou, ihneď vyprázdňte prachovú nádobu.

Upozornenie: pokiaľ je aj po vyprázdnení prachovej nádoby indikátor plnosti prachovej nádoby červený, môže to mať niekoľko príčin:

- Niektorý z priechodov vzduchu (hadica, teleskopická rúrka, sací otvor, podlahová hubica alebo iný nadstavec) je upchaný.

- Filter vstupu vzduchu v prachovej nádobe je znečistený alebo je starý. Je potrebné ho vyčistiť alebo vymeniť za nový.

- Filter výstupu vzduchu je znečistený alebo starý. Je potrebné ho vyčistiť alebo vymeniť za nový.

Skontrolujte každú z týchto možností a pred ďalším použitím spotrebiča problém odstráňte. Ak sa vám nepodarí zistiť príčinu problému, dopravte spotrebič do najbližšieho servisného strediska. Nikdy nepoužívajte spotrebič, ak je indikátor plnosti prachovej nádoby úplne červený, mohli by ste nenapraviteľne poškodiť motor.

ÚDRŽBA

Odporúčame preventívne po každom použití vysávača vysypať prachovú nádobu a vyčistiť filtre vysávača.

VYPRÁZDNENIE PRACHOVEJ NÁDOBY

1. Odpojte vysávač zo siete, vysuňte hadicu zo sacieho otvoru.
2. Stlačte kuličku na držadle prachovej nádoby a smerom nahor vyberte prachovú nádobu (Obr. 3).
3. Stlačením kuličky na spodku prednej strany nádoby ju otvorte a vyprázdňte jej obsah (Obr. 4).
4. Po uzatvorení nádoby ju vložte späť do vysávača. Dbajte na to, aby bola nádoba správne nasadená. Musíte počuť cvaknutie kuličiek držadla.



(Obr. 3)



(Obr. 4)

VÝMENA FILTROV

- Filtre by mali byť vymenené najmenej dvakrát ročne, alebo ak sú viditeľne znečistené alebo opotrebované. Kontrolujte ich po každom použití vysávača.
- Aby nedošlo k poškodeniu vysávača, nikdy nepracujte s vysávačom bez riadne nasadených filtrov.
- Pred výmenou filtrov vysávač vypojte zo zásuvky elektrického napätia.
- Vhodné typy filtrov môžete zakúpiť u svojho predajcu alebo objednať u výrobcu.

ČISTENIE VSTUPNÝCH FILTROV

1. Po odpojení ohybnej hadice vyberte prachovú nádobu.
2. Otvorte držiadlo filtra na zadnej strane prachovej nádoby (Obr. 5) a vyberte mlietkový filter.
3. Mlietkový filter filter je možné čistiť mechanickým vyklepaním a očistením mäkkou kefkou. Veľmi znečistené filtre je možné po tomto kroku umyť a vyčistiť mäkkou kefkou vo vlažnej vode bez čistiacich príсад. Dôležité je nechať mokré časti dôkladne vyschnúť. Na sušenie nepoužívajte fén! Vlhké filtre by sa vysávaním znehodnotili!
4. Vyčistené alebo nové časti skompletizujte a upevnite opačným postupom na pôvodné miesto.



(Obr. 5)

Pozn.: Mokrým čistením môže dôjsť k väčšiemu opotrebeniu filtrov a tým ku skráteniu ich životnosti. Pokiaľ aj po umytí filtrov a ich osušení nedosahuje vysávač pôvodný sací výkon, je potrebné vymeniť filtre za nové.

KONTROLA A VÝMENA FILTRA VÝSTUPU VZDUCHU

1. Otvorte mriežku výstupu vzduchu v zadnej časti vysávača (Obr. 7).
2. Vyberte filter.
3. Filter je možné čistiť vyklepaním. Pokiaľ je veľmi znečistený, je možné ho omyť vo vlažnej vode a nechať poriadne usušiť.
4. Vložte vyčistený alebo nový filter výstupu vzduchu a zatvorte mriežku výstupu vzduchu.



(Obr. 6)

ČISTENIE A ÚDRŽBA

Príslušenstvo a vysávač sa môžu čistiť vlhkou handričkou.

Neponárajte prírodný kábel, zástrčku alebo spotrebič do vody ani do inej kvapaliny.

Na čistenie nepoužívajte agresívne látky, napr. rozpúšťadlá alebo abrazíva!

RIEŠENIE PROBLÉMOV

Problém	Príčina	Riešenie
Motor nepracuje	Zle alebo málo zasunutá zástrčka do zásuvky.	Skontrolujte pripojenie zástrčky.
	Zásuvka nie je napájaná.	Zkontrolujte prítomnosť napätia, napr. iným spotrebičom.
Motor prestal pracovať	Zlý alebo príliš malý prúd vzduchu, zareagovala tepelná ochrana motora.	Vypojte napájací kábel zo zásuvky. Skontrolujte a uvoľnite priechod vzduchu sania a výfuku, čistotu filtrov, príp. vymeňte prachové vrečko. Nechajte vysávač vychladnúť.

Problém	Príčina	Riešenie
Zníženie sacieho výkonu	Naplnená alebo upchatá prachová nádoba.	Vyprázdnite a vyčistite prachovú nádobu.
	Filtre sú upchaté.	Vyčistite alebo vymeňte filter.
	Upchatá hubica, rúrky alebo hadica.	Skontrolujte a uvoľnite prechod vzduchu sania a výfuku.
Vysávač sa zahrieva	Mierne zahriatie vysávača je normálne, nejde o chybu.	

DOKÚPITELNÉ PRÍSLUŠENSTVO

K spotrebiču je možné dokúpiť nasledujúce príslušenstvo:

Filter výstupu vzduchu

obj. kód 44291706

cena podľa platného cenníka

SERVIS

Údržbu rozsiahlejšieho charakteru alebo opravu, ktorá vyžaduje zásah do vnútorných častí výrobku, musí vykonať odborný servis.

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

- Preferujte recykláciu obalových materiálov a starých spotrebičov.
- Škatuľa od spotrebiča môže byť daná do zberu triedeného odpadu.
- Plastové vrecká z polyetylénu (PE) odovzdajte do zberu materiálu na recykláciu.



Recyklácia spotrebiča na konci jeho životnosti:

Symbol na výrobku alebo jeho balení udáva, že tento výrobok nepatrí do domáceho odpadu. Je nutné odnieť ho do zberného miesta pre recykláciu elektrického a elektronického zariadenia. Zaistením správnej likvidácie tohto výrobku pomôžete zabrániť negatívnym dôsledkom pre životné prostredie a ľudské zdravie, ktoré by inak boli spôsobené nevhodnou likvidáciou tohto výrobku. Podrobnejšie informácie o recyklácii tohto výrobku zistíte na príslušnom miestnom úrade, služby pre likvidáciu domáceho odpadu alebo v obchode, kde ste výrobok zakúpili.

PODZIĘKOWANIE

Dziękujemy za zakup produktu marki Concept i życzymy Państwu pełnej satysfakcji przez cały czas jego użytkowania.

Przed pierwszym użyciem należy uważnie przeczytać całą instrukcję obsługi, zachowując ją na przyszłość. Prosimy upewnić się, aby także pozostałe osoby, które będą posługiwały się produktem, zapoznały się z niniejszą instrukcją.

Parametry techniczne	
Napięcie	220 - 240 V ~ 50 Hz
Pobór mocy	1400 W
Poziom hałas	≤ 71 dB

UWAGI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA:

- Nie należy używać urządzenia w sposób inny, niż podano w niniejszej instrukcji.
- Należy sprawdzić, czy napięcie w sieci odpowiada wartościom podanym na tabliczce znamionowej urządzenia.
- Jeżeli urządzenie jest włączone lub podłączone do gniazdka elektrycznego, nie należy pozostawiać go bez nadzoru.
- Na czas, kiedy urządzenie elektryczne nie będzie używane, należy odłączyć je od sieci.
- Odłączając urządzenie z gniazdka, nie wolno szarpać za przewód zasilający, należy chwycić wtyczkę i pociągnąć za nią.
- Urządzenie należy używać w miejscu niedostępnym dla dzieci i osób nieodpowiedzialnych. Nie należy pozwolić im na posługiwanie się urządzeniem.
- Jeżeli w pobliżu urządzenia, w trakcie jego pracy znajdują się dzieci, należy zachowywać szczególną ostrożność.
- Nie należy pozwolić na to, aby urządzenie służyło dzieciom do zabawy.
- Urządzenie należy używać tylko we wnętrzach, nie używać na mokrych powierzchniach, grozi to niebezpieczeństwem porażenia prądem elektrycznym.
- Nie należy używać akcesoriów innych, niż zalecane przez producenta.
- Nie należy używać urządzenia z uszkodzonym przewodem zasilającym lub wtyczką, naprawę usterki należy bezzwłocznie zlecić autoryzowanemu serwisowi.
- Nie należy przejeżdżać końcówką podłogową ani odkurzaczem przez przewód zasilający.
- Jeżeli odkurzacz wyposażony jest w szczotkę obrotową, przejeżdżanie nią przez przewód zasilający może być niebezpieczne.
- Nie wolno przemieszczać urządzenia, ciągnąć je lub przenosząc za przewód zasilający.
- Urządzenie powinno być trzymane z dala od źródeł ciepła, takich jak kaloryfery, piekarniki i podobne. Należy chronić je przed bezpośrednim promieniowaniem słonecznym i wilgocią.
- Nie wolno dotykać urządzenia wilgotnymi lub mokrymi rękami.
- Nie wolno wkładać żadnych przedmiotów w otwory urządzenia. W przypadku zatkania któregośkolwiek otworu odkurzacza, nie należy go używać.
- Przed odłączeniem urządzenia od zasilania należy wyłączyć wyłącznik główny – dopiero wtedy można wyjąć wtyczkę z gniazdka elektrycznego.
- Odkurzając na schodach, należy zachować zwiększoną ostrożność.
- W przypadku zatkania otworu zasysającego, należy wyłączyć odkurzacz i usunąć zanieczyszczenia, po czym można ponownie włączyć urządzenie.
- Podczas zwijania przewodu zasilającego należy go przytrzymywać, aby zapobiec jego niekontrolowanym ruchom.
- Podczas montażu wyposażenia, czyszczenia lub w przypadku awarii należy wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę z gniazdka elektrycznego.
- Przed rozpoczęciem odkurzania należy odwinąć przewód zasilający na odpowiednią długość. Żółty znaczek na przewodzie zasilającym określa idealny stopień jego rozwinięcia. Nie należy wyciągać przewodu poza czerwony znaczek.
- Produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku domowego, nie nadaje się do wykorzystania komercyjnego.
- Nie należy odkurzać palących się rzeczy, takich jak papierosy, zapalki lub gorący popiół.

- Urządzenia nie wolno używać w wilgotnych pomieszczeniach, nie należy odkurzać wilgotnych przedmiotów, cieczy i cieczy łatwopalnych, takich jak benzyna. Nie należy też używać odkurzacza w pomieszczeniach, w których takie substancje mogą występować.
- Nie wolno odkurzać bez filtrów odkurzacza. Przy każdym użyciu urządzenia, należy upewnić się, że filtry odkurzacza są właściwie zainstalowane.
- Nie należy zanurzać przewodu zasilającego, wtyczki ani samego urządzenia w wodzie ani innych cieczach.
- Należy regularnie kontrolować urządzenie i przewód zasilający pod kątem ewentualnych uszkodzeń. Nie wolno włączać uszkodzonego urządzenia elektrycznego.
- Przed rozpoczęciem czyszczenia urządzenia oraz po jego użyciu należy je wyłączyć, odłączyć z gniazdka elektrycznego i poczekać na jego zupełne ostygnięcie.
- Przed rozpoczęciem odkurzania należy usunąć z czyszczonej powierzchni duże lub ostre przedmioty mogące uszkodzić filtr odkurzacza.
- Nie należy używać urządzenia z zanieczyszczonymi filtrami.
- Nie należy podejmować prób samodzielnej naprawy urządzenia. W tym celu prosimy skontaktować się z autoryzowanym serwisem.

W przypadku nieprzestrzegania wskazówek producenta, ewentualne naprawy, nie będą uznawane jako gwarancyjne.

OPIS PRODUKTU

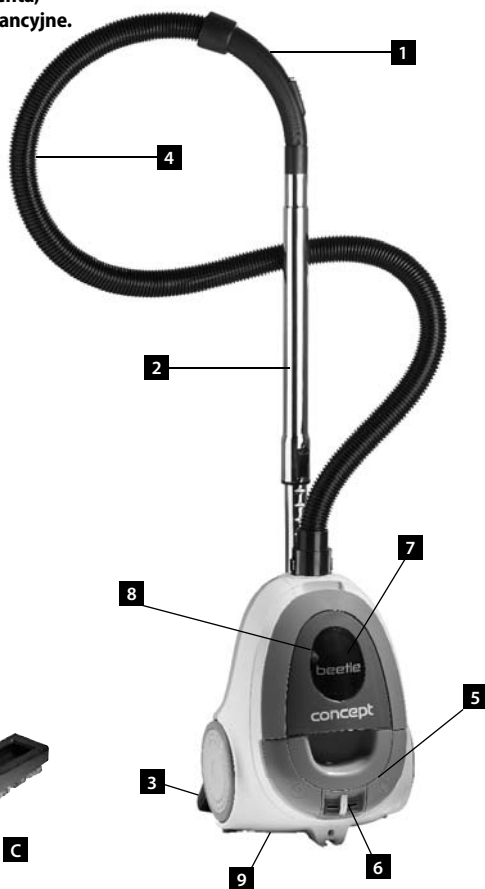
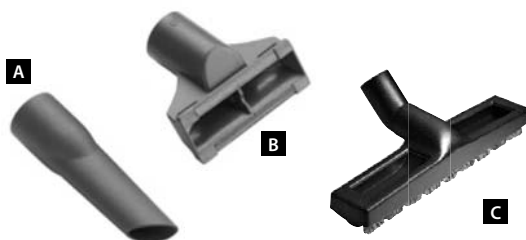
1. Uchwyt rury giętkiej
2. Rura teleskopowa
3. Końcówka podłogowa
4. Rura giętka
5. Uchwyt do przenoszenia oraz przycisk nawijania kabla
6. Przycisk wyłącznika i regulator mocy
7. Pojemnik na kurz z jednostką cyklonową
8. Kontrolka napełnienia pojemnika na kurz
9. Filtr wydmuchu powietrza

Príslušenství

A Końcówka szczelinowa

B Końcówka do tapicerek

C Nasadka do drewnianych podłóg



INSTRUKCJA OBSŁUGI

MONTAŻ ODKURZACZA

UWAGA:

Przed rozpoczęciem montażu lub demontażu wyposażenia należy zawsze wyjąć wtyczkę z gniazdka!

1. Podłączenie rury giętkiej do odkurzacza

Należy wsunąć rurę giętką do otworu zasysającego odkurzacza.

Naciskaj aż do zatrzasknięcia rury we właściwej pozycji (Rys. 1).

Aby wyjąć rurę giętką, należy nacisnąć przycisk zabezpieczający.

Siłę zasysania można regulować ręcznie na uchwycie rury.

Zamknięty regulator przesuwany - mocniejszy ciąg powietrza.

Otwarty regulator przesuwany - słabszy ciąg powietrza.



(Rys. 1)

2. Osadzenie rury teleskopowej w końcówce rury giętkiej.

Należy wsunąć rurę teleskopową na końcówkę rury, lekko ją przekręcając.

3. Przedłużanie rury teleskopowej

Należy nacisnąć plastikową zapadkę i pociągnąć za mniejszą rurę w kierunku zewnętrznym.



(Rys. 2)

4. Osadzenie końcówki podłogowej na rurze teleskopowej

Wsuń rurę teleskopową w końcówkę podłogową, lekko ją przekręcając.

Kłapa (Rys. 2) służy do przełączania między funkcjami końcówki podłogowej – szczotkowaniem (gładkie podłogi) lub gładkim odkurzaniem (dywany).

AKCESORIA

A. Końcówka szczelinowa

Służy do odkurzania trudno dostępnych miejsc, takich jak: kaloryfery, szczeliny, kąty, cokoły, przestrzenie między tapicerkami itp.

B. Końcówka do tapicerek

Końcówka ta przeznaczona jest do mniejszych powierzchni tapicerowanych.

C. Nasadka do drewnianych podłóg

UŻYTKOWANIE ODKURZACZA

UWAGA

Przed rozpoczęciem korzystania z odkurzacza należy się upewnić, czy filtry i torebka na kurz są właściwie umieszczone i zamocowane oraz odwinąć przewód zasilający na odpowiednią długość i włożyć wtyczkę do gniazdka. Żółty znaczek na przewodzie zasilającym określa idealny stopień jego rozwinięcia. Nie należy wyciągać przewodu zasilającego poza czerwony znaczek!

1. Ustaw regulator mocy na minimum.
2. Następnie, włóż wtyczkę do gniazdka elektrycznego.
3. Nacisnąć wyłącznik służący do włączania odkurzacza.
4. Przy pomocy regulatora mocy ustawić odpowiednią moc ssania.
5. Po zakończeniu odkurzania, należy wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę z gniazdka elektrycznego.
6. Po zwinieniu przewodu zasilającego, należy nacisnąć jedną ręką uchwyt w tylnej pozycji, aby docisnąć przycisk wciągarki. Drugą ręką należy przytrzymywać przewód, aby zapobiec jego niekontrolowanym ruchom.

KONTROLKA NAPEŁNIENIA POJEMNIKA NA KURZ

Jeżeli moc ssania ulegnie zmniejszeniu lub kontrolka napełnienia pojemnika na kurz będzie czerwona pomimo tego, iż końcówka podłogowa jest podniesiona nad podłogą, należy natychmiast opróżnić pojemnik na kurz.

UWAGA: jeżeli po opróżnieniu pojemnika na kurz kontrolka napełnienia pojemnika nadal jest czerwona, może wynikać to z kilku przyczyn:

- któryś z kanałów powietrznych (rura giętka, rura teleskopowa, otwór zasysający, końcówka podłogowa lub inna końcówka) jest zatkany,
- filtr powietrza na wejściu w pojemniku kurzu jest zanieczyszczony lub zużyty. Należy go wyczyścić lub wymienić na nowy.
- filtr wydmuchu powietrza jest zanieczyszczony lub zużyty. Należy go wyczyścić lub wymienić na nowy.

Należy sprawdzić, czy nie zachodzi któryś z podanych przypadków, i przed następnym użyciem odkurzacza usunąć problem. Jeżeli nie uda się określić przyczyny problemu, należy przekazać urządzenie do najbliższego serwisu. Kiedy wskaźnik napełnienia pojemnika na kurz jest czerwony, nie wolno używać urządzenia, ponieważ mogłoby to spowodować nieodwracalne uszkodzenia silnika.

KONSERWACJA

Zalecamy profilaktycznie po każdym użyciu odkurzacza opróżnić pojemnik kurzu i wyczyścić filtry odkurzacza.

OPRÓŻNIANIE POJEMNIKA NA KURZ

1. Odłącz urządzenie od zasilania, wysuń rurę z otworu zasysającego.
2. Wciśnij zapadkę na uchwycie pojemnika na kurz i wyjmij w górę pojemnik na kurz (Rys. 3).
3. Wcisnąc zapadkę na dole przedniej strony pojemnika, otwórz go i opróżnij jego zawartość (Rys. 4).
4. Po zamknięciu pojemnika należy włożyć go z powrotem do odkurzacza. Należy uważać, aby właściwie osadzić pojemnik, sygnalizowane jest to słyszalnym zapadnięciem zatrzasków uchwytu.



(Rys. 3)



(Rys. 4)

WYMIANA FILTRÓW

- Filtry powinny być zmieniane, co najmniej, dwa razy w roku lub wtedy, kiedy są w widoczny sposób zanieczyszczone bądź zużyte. Należy kontrolować je po każdym użyciu odkurzacza.
- Aby nie doszło do uszkodzenia odkurzacza, nie wolno używać odkurzacza bez należycie zainstalowanych filtrów.
- Przed wymianą filtrów należy odłączyć odkurzacz od źródła napięcia elektrycznego.
- Odpowiednie rodzaje filtrów można zakupić w punkcie sprzedaży odkurzacza lub zamówić u producenta.

CZYSZCZENIE FILTRÓW WEJŚCIOWYCH

1. Po odłączeniu rury giętkiej, wyjmij pojemnik na kurz.
2. Otwórz uchwyt filtra na tylnej stronie pojemnika na kurz (Rys. 5) i wyjmij filtr gąbkowy.
3. Filtr gąbkowy można czyścić poprzez mechaniczne wytrzepanie i oczyszczenie miękką szczoteczką. Mocno zanieczyszczone filtry można następnie obmyć i wycisnąć miękką szczoteczką w letniej wodzie bez środków czyszczących. Ważne jest, aby odczekać aż mokre części całkowicie wyschną. Do suszenia nie należy używać suszarki do włosów. Odkurzanie przy zamontowanych wilgotnych filtrach spowodowałoby ich uszkodzenie!
4. Wyczyszczone lub nowe części należy skompletować i zamocować na właściwym miejscu, wykonując podane czynności w odwrotnej kolejności.



(Rys. 5)

Uwaga: Czyszczenie na mokro może spowodować szybsze zużywanie filtrów i skrócenie ich żywotności. Jeżeli również po umyciu filtrów i ich wysuszeniu odkurzacz nie osiąga poprzedniej mocy ssania, należy wymienić filtry na nowe.

KONTROLA I WYMIANA FILTRA WYDMUCHU POWIETRZA

1. Otwórz kratkę wydmuchu powietrza w tylnej części odkurzacza (Rys. 7).
2. Wyjąć filtr.
3. Można go czyścić mechanicznie, wytrzepując. Jeżeli jest on mocno zanieczyszczony, można obmyć go w letniej wodzie i pozostawić do wyschnięcia.
4. Należy założyć wyczyszczony lub nowy filtr wydmuchu powietrza i zamknąć kratkę wydmuchu powietrza.



(Rys. 6)

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Wyposażenie i sam odkurzacz można czyścić wilgotną ściereczką.

Nie należy zanurzać przewodu zasilającego, wtyczki ani samego urządzenia w wodzie ani innych cieczach.

Do czyszczenia nie należy używać agresywnych substancji, np. rozpuszczalników lub środków abrazyjnych!

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Silnik nie działa	Wtyczka została włożona do gniazdka niewłaściwie lub niewystarczająco.	Sprawdź podłączenie wtyczki.
	Brak prądu w gniazdku.	Sprawdź, czy w gniazdku obecne jest napięcie, na przykład przy pomocy innego urządzenia elektrycznego.
Silnik przestał działać	Niewłaściwy lub niewystarczający strumień powietrza, zadziałała ochrona termiczna silnika.	Wyjmij wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka. Sprawdź i udrożnij kanały zasysania i wydmuchu powietrza, sprawdź, czy filtry są czyste, ewentualnie wymień torebkę na kurz. Pozostaw odkurzacz do wystygnięcia.

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Zmniejszenie mocy ssania odkurzacza	Pełny lub zatkany pojemnik na kurz.	Opróżnij i wyczyść pojemnik na kurz.
	Filtry są zatkane.	Wyczyść lub wymień filtr.
	Zatkana końcówka, rury lub rura giętka.	Sprawdź i udroźnij kanały zasysania i wydmuchu powietrza.
Odkurzacz nagrzewa się	Nieznaczne zagrzanie się odkurzacza jest rzeczą normalną, to nie jest usterka.	

AKCESORIA DODATKOWE

Do urządzenia można dokupić następujące akcesoria:

Filtr wydmuchu powietrza

kod zamówienia 44291706 cena wg obowiązującego cennika

SERWIS

Konserwację o większym zakresie lub naprawy wymagające ingerencji w elementy wewnętrzne urządzenia należy zlecić profesjonalnemu serwisowi.

OCHRONA ŚRODOWISKA

- Preferuj odzysk materiałów opakowaniowych i starych urządzeń elektrycznych.
- Pudło urządzenia elektrycznego można oddać do punktu odbioru odpadów segregowanych.
- Torebki foliowe z polietylenu (PE) należy oddać do punkcie odbioru materiałów do odzysku.

Recykling urządzenia elektrycznego po upływie jego żywotności:



Symbol znajdujący się na produkcie lub jego opakowaniu oznacza, iż urządzenia nie należy utylizować razem ze zwykłym odpadem domowym. Należy przekazać go do punktu odbioru urządzeń elektrycznych i elektronicznych, do recyklingu. Zapewniając właściwą utylizację urządzenia, pomagamy zapobiegać negatywnym oddziaływaniom na środowisko i zdrowie ludzkie, które mogłyby skutkować nieodpowiednią likwidacją produktu. Szczegółowe informacje o recyklingu urządzenia uzyskać można w odpowiednim urzędzie gminy, przedsiębiorstwie zapewniającym usługi utylizacji odpadu domowego lub w sklepie, w którym zakupiono produkt.

PALDIES

Pateicamies jums par šīs konceptuālās ierīces iegādi. Ceram, ka būsiet apmierināti ar mūsu izstrādājumu visu tā kalpošanas laiku.

Lūdzu, pirms ierīces izmantošanas uzsākšanas, uzmanīgi iepazīstieties ar visu ekspluatācijas rokasgrāmatu. Glabājiet rokasgrāmatu drošā vietā turpmākām uzziņām. Pārliecinieties, ka citi cilvēki pirms šīs ierīces lietošanas ir iepazīnušies ar šiem norādījumiem.

TEHNISKIE RAKSTURLIELUMI	
Spriegums	220 – 240 V ~ 50 Hz
Jauda	1400 W
Trokšņa līmenis	≤ 71 dB

SVARĪGI DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI:

- Lietojiet šo ierīci tikai tādā veidā, kāds ir aprakstīts šajā ekspluatācijas rokasgrāmatā.
- Pārliecinieties, ka elektrotīkla spriegums atbilst spriegumam, kas ir minēts uz tehnisko pamatdatu plāksnītes.
- Neatstājiet ierīci bez uzraudzības, kad tā ir ieslēgta vai pat tikai pievienota sienas izvadam.
- Atvienojiet ierīci no sienas izvada, kad to nelietojat.
- Atvienojot ierīci no sienas kontaktrozettes, nekad neraujiet elektrības vadu. Satveriet spraudkontakta un atvienojiet to, viegli pavelkot.
- Neļaujiet ar ierīci darboties bērniem vai personām bez attiecīgām iemaņām.
- Ja ierīces izmantošanas laikā tuvumā ir bērni, ievērojiet papildu piesardzību.
- Neļaujiet nevienam izmantot ierīci kā rotaļlietu.
- Nelietojiet ierīci ārpus telpām vai uz mitras virsmas. Iespējams elektriskās strāvas trieciens! Izmantojiet tikai ražotāja ieteiktos piederumus.
- Nekad neizmantojiet ierīci ar bojātu elektrības vadu vai spraudkontakta.
- Lai veiktu bojātu detaļu labošanu vai maiņu, nekavējoties sazinieties ar pilnvaroto servisa apkalpes centru.
- Nedarbiniet grīdas tīrīšanas piederumus vai ierīci virs elektrības vada.
- Ja ierīce ir aprikota ar rotējošo birsti un ja darbināt ierīci virs elektrības vada, pastāv negadījuma risks.
- Nevelciet un nepārvietojiet izstrādājumu, velkot to aiz elektrības vada.
- Uzglabājiet ierīci drošā attālumā no karstuma avotiem, piemēram, radiatoriem, krāsnīm utt. Nepakļaujiet ierīci tiešu saules staru vai mitruma iedarbībai.
- Nepieskarieties ierīcei ar mitrām vai slapjām rokām.
- Neievietojiet ierīces atverēs dažādus priekšmetus. Nelietojiet putekļu sūcēju, ja ir aizsprostots kāds no atvērumiem.
- Atvienojot ierīci no sienas kontaktligzdas, vispirms izslēdziet galveno slēdzi un tikai pēc tam atvienojiet spraudni no sienas kontaktligzdas.
- Lietojot putekļu sūcēju uz kāpnēm, esiet īpaši uzmanīgi.
- Ja ir nosprostota ierīces sūkšanas atvere, izslēdziet putekļu sūcēju un pirms darbības turpināšanas izņemiet netīrumus.
- Uztīšanas laikā turiet elektrības vadu, lai nepieļautu nekontrolētu kustību.
- Pirms piederumu uzstādīšanas, apkopes vai jebkādu bojājumu gadījumā, izslēdziet ierīci un atvienojiet vadu no elektrotīkla.
- Pirms putekļu sūcēja izmantošanas, atīniet elektrības vadu nepieciešamajā garumā. Ideālais elektrības vada garums uz vada ir norādīts ar dzeltenu punktu. Neatīniet elektrības vadu tālāk par sarkano atzīmi.
- Ierīce ir paredzēta tikai mājāsaimniecības vajadzībām. Tā nav paredzēta ekspluatācijai komerc nolūkos.
- Netīriet ar putekļu sūcēju degošus objektus, piemēram, cigaretes, sērkokļus vai karstus pelnus.

- Nelietojiet ierīci mitrās telpās. Netīriet ar putekļu sūcēju slapjus objektus, šķidrumus vai viegli uzliesmojošus šķidrumus, piemēram, benzīnu.
- Izmantojot putekļu sūcēju, vienmēr lietojiet filtru. Ikreiz izmantojot putekļu sūcēju, vienmēr pārļiecinieties, ka tā filtri ir pareizi iestatīti.
- **Nepieļaujiet elektrības vada, spraudkontakta vai ierīces nokļūšanu ūdenī vai citā šķidrumā.**
- Regulāri pārbaudiet, vai ierīce un elektrības vads nav bojāti. Bojātu ierīci nedrīkst ieslēgt!
- Pirms tīrīšanas un turpmākas izmantošanas, izslēdziet ierīci, atvienojiet elektrības vadu no sienas izvada un ļaujiet ierīcei atdzist.
- Pirms tīrīšanas ar putekļu sūcēju no tīrāmās virsmas ir jānovāc lieli vai asi priekšmeti, kas varētu bojāt putekļu filtru.
- Gadījumā, ja filtri ir netīri, neizmantojiet šo ierīci.
- Nav atļauts ierīci labot patstāvīgi. Sazinieties ar pilnvarotu servisa apkalpes centru.

Ražotāja norādījumu neievērošanas dēļ var tikt atteikta remonta garantija.

IERĪCES APRAKSTS

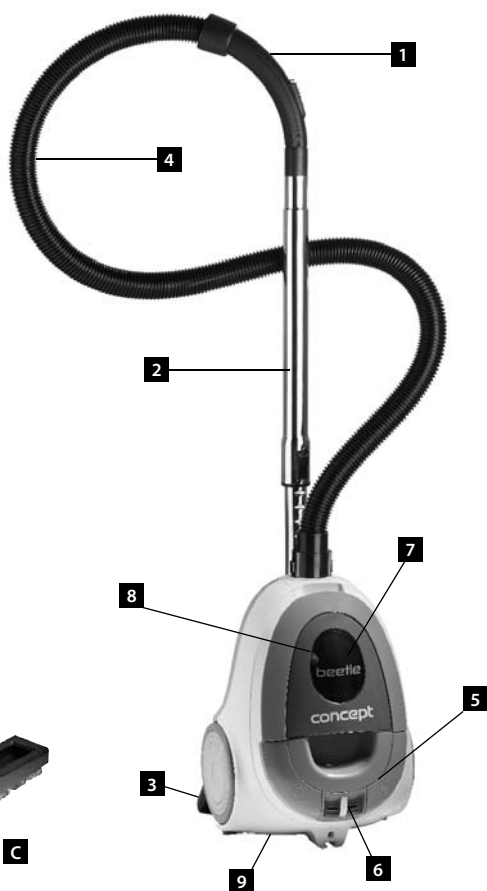
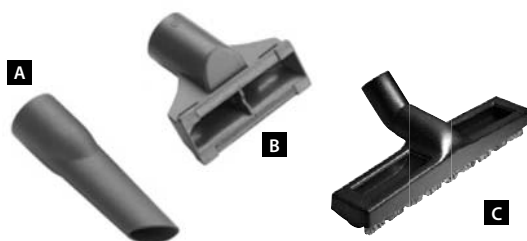
1. Caurules turētājs
2. Teleskopiskā caurule
3. Grīdas tīrīšanas piederums
4. Elastīgā caurule
5. Rokturis ierīces pārvešanai un elektrības vada tīrīšanas poga
6. Ieslēgšanas/izslēgšanas poga un jaudas regulators
7. Putekļu tvertne ar izņemamo ciklonu
8. Putekļu tvertnes satura līmeņa indikators
9. Gaisa izplūdes filtrs

Priekšlietuvī

A Rievotais uzgalis

B Uzgalis mīksto mēbeļu tīrīšanai

C Uzgalis koka grīdu tīrīšanai



EKSPLOATĀCIJAS NORĀDĪJUMI

PUTEKĻU SŪCĒJA MONTĀŽA

BRĪDINĀJUMS:

Pirms piederumu pievienošanas vai noņemšanas vienmēr atvienojiet spraudkontakta no izvada.

1. Elastīgās caurules pievienošana putekļu sūcējam levietojiet elastīgo cauruli putekļu sūcēja gaisa iesūkšanas atverē. Turpiniet spiest, līdz dzirdat klikšķi, kas norāda, ka ir sasniegta pareizā pozīcija. Lai noņemtu elastīgo cauruli, nospiediet abas drošības pogas un izņemiet cauruli (1. att.).

Sūkšanas jaudu var kontrolēt uz caurules roktura. Iebīdīet regulatoru slēgtā pozīcijā – spēcīgāka gaisa plūsma. Iebīdīet regulatoru atvērtā pozīcijā – vājāka gaisa plūsma.

2. Teleskopiskās caurules pievienošana caurules adapteram levietojiet teleskopisko cauruli caurules adapterā un nedaudz pagrieziet.

3. Teleskopiskās caurules izbīdīšana
Nospiediet plastmasas aizbīdņi un izvelciet mazāko cauruli uz āru.

4. Grīdas tīrīšanas piederuma ierīkošana uz teleskopiskās caurules
levietojiet teleskopisko cauruli grīdas tīrīšanas piederumā un mazliet pagrieziet. Vārsts (2. att.) ļauj iestatīt grīdas tīrīšanas piederumu birstēšanai (līdzenām grīdām) vai vienmērīgai tīrīšanai (paklājiem).



(Att. 1)



(Att. 2)

PIEDERUMI:

A. Rievotā sprausla Kombinētais robains adapters ir izstrādāts tīrīšanas vietām ar sarežģītu piekļuvi, piemēram, radiatoriem, spraugām, stūriem, pamatnēm, vietām starp mēbelēm un tā tālāk.

B. Mēbelēm paredzētā sprausla

Šo sprauslu izmanto, lai tīrītu mazas polsterētas virsmas.

C. Uzgalis koka grīdu tīrīšanai

PUTEKĻU SŪCĒJA LIETOŠANA

PIEZĪME

Pirms putekļu sūcēja lietošanas pārliedziniet, ka filtri ir pareizi iestatīti un nostiprināti; izbīdīet nepieciešamo vada garumu un pieslēdziet spraudkontakta elektrotīklam. Ideālais elektrības vada garums uz vada ir norādīts ar dzeltenu punktu. Neaizveriet elektrības vadu tālāk par sarkano atzīmi!

1. Ierīkojiet elektrības regulatoru minimālajā iestatījumā.
2. Pieslēdziet spraudkontakta elektrotīklam.
3. Nospiediet galveno putekļu sūcēja slēdzi.
4. Izmantojot regulatoru, iestatiet nepieciešamo sūkšanas jaudu.
5. Pēc tīrīšanas izslēdziet ierīci un atvienojiet to no elektrotīkla rozetes.
6. Lai uztītu elektrības vadu, ar vienu roku nospiediet aizmugurējo rokturi, lai tas piespiestu satīšanas pogu, bet ar otru roku pieturiet vadu, lai nepieļautu nekontrolētu kustību.

PUTEKĻU TVERTNES SATURA LĪMEŅA PĀRBAUDE

Ja samazinās putekļu sūcēja sūkšanas jauda vai ja putekļu tvertnes satura līmeņa indikators ir sarkanā krāsā, nekavējoties iztukšojiet putekļu tvertni, pat ja grīdas caurule ir pacelta virs grīdas.

Bridinājums: ja arī pēc putekļu tvertnes iztukšošanas putekļu tvertnes satura līmeņa indikators ir sarkanā krāsā, iemesli var būt šādi:

- kāda no gaisa ejām nav aizsprostota (caurules, teleskopiskā caurule, sūkšanas atvere vai citi adapteri);
- gaisa ieplūdes filtrs putekļu tvertnē ir netīrs vai nolietots. Tas ir jāiztīra vai jānomaina.
- gaisa izplūdes filtrs ir netīrs vai nolietots. Tas ir jāiztīra vai jānomaina.

Pirms atsākt tīrīšanu ar putekļu sūcēju pārbaudiet katru iepriekš minēto iemeslu un novērsiet problēmu. Ja nevar noteikt problēmas iemeslu, nododiet ierīci tuvākajā servisa apkalpes centrā. Nekad nelietojiet putekļu sūcēju, ja maisa līmeņa indikators ir sarkans. Šādā veidā var tikt neatgriezeniski bojāts motors.

APKOPE

Profilakses nolūkos iesakām pēc katras putekļu sūcēja lietošanas izbērt putekļu tvertni un iztīrīt putekļu sūcēja filtru.

PUTEKĻU TVERTNES IZTUKŠOŠANA

1. Atvienojiet putekļu sūcēju no elektrotīkla un izņemiet cauruli no sūkšanas atveres.
2. Nospiediet aizbīdni uz putekļu tvertnes roktura un izņemiet putekļu tvertni virzienā augšup (3. att.).
3. Nospiežot aizbīdni putekļu tvertnes priekšpusē lejās daļā, atveriet putekļu tvertni un iztukšojiet to (4. att.).
4. Pēc tvertnes aizvēršanas ievietojiet to atpakaļ putekļu sūcējā. Pārliedzinieties, ka tā ir pareizi ievietota. Ir jāatskan roktura aizbīdņu klikšķim.



(Att. 3)

FILTRU MAIŅA

- Filtri ir jāmaina vismaz divreiz gadā vai arī biežāk – ja tie ir netīri vai nolietoti. Filtri ir jāpārbauda pēc katras putekļu sūcēja lietošanas reizes.
- Lai novērstu putekļu sūcēja bojājumus, nedarbiniet to bez pareizi iestatītiem filtriem.
- Pirms filtru maiņas atvienojiet putekļu sūcēju no elektrotīkla.
- Piemēroti filtru tipi ir pieejami pie vietējā mazumtirgotāja vai tos var pasūtīt pie ražotāja.



(Att. 4)

IEVADES FILTRU TĪRĪŠANA

1. Atvienojot elastīgo cauruli, izņemiet putekļu tvertni.
2. Atveriet filtra rokturi putekļu tvertnes aizmugurējā daļā (5. att.) un izņemiet putuplasta filtru.
3. Putuplasta filtru var iztīrīt, tam viegli uzsitot vai pakratot to, kā arī izmantojot mikstu birsti. Ļoti netīrus filtrus var pēc tam mazgāt un tīrīt remdenā ūdenī ar mikstu birsti. Nelietojiet mazgāšanas līdzekļus. Ir svarīgi ļaut slapjajām daļām kārtīgi izžūt. Neizmantojiet žāvēšanai fēnu! Izmantojot tīrīšanai ar putekļu sūcēju slapju filtru, to var sabojāt.
4. Iztīrītās vai jaunās daļas ievietojiet un nostipriniet atgriezeniskā veidā.



(Att. 5)

Piezīme: slapja tīrīšana var izraisīt lielāku nolietojumu un saplēst filtru un attiecīgi arī būt par iemeslu isākam darbmūžam. Gadījumā, ja pēc filtra tīrīšanas un žāvēšanas putekļu sūcēja sūkšanas jauda vairs nav pietiekami liela, filtri ir jānomaina.

IZPLŪDES GAISA FILTRA TĪRĪŠANA UN MAIŅA

1. Atveriet gaisa izplūdes režģi putekļu sūcēja aizmugurējā daļā (skatiet 7. att.).
2. Izņemiet filtru.
3. Filtru var iztīrīt, tam viegli uzsitot vai pakratot to. Ja filtrs ir ļoti netīrs, to var mazgāt remdenā ūdenī. Ļaujiet filtram pilnīgi izžūt, pirms lietojat to atkal.
4. Ievietojiet tīrītu vai jaunu gaisa izplūdes filtru un aizveriet gaisa izplūdes režģi.



(Att. 6)

TĪRĪŠANA UN APKOPE

Putekļu sūcēju un tā piederumus var tīrīt ar mitru drāniņu.

Nepieļaujiet elektrības vada, spraudkontakta vai ierīces nokļūšanu ūdenī vai citā šķīdumā.

Nelietojiet tīrīšanai agresīvas vielas, piemēram, šķīdinātājus vai abrazīvas vielas!

TRAUCĒJUMU NOVĒRŠANA

Sarežģījums	Iemesls	Risinājums
Nedarbojas motors.	Spraudnis nepareizi vai nepietiekami pievienots elektrotīklam.	Pārbaudiet spraudņa savienojumu.
	Elektrotīkla izvads nav darba kārtībā.	Pārbaudiet spriegumu, piemēram, pieslēdzot citu ierīci.
Motors ir beidzis darboties.	Nepareiza vai nepietiekama gaisa plūsma. Aktivizēts motora pārkaršanas drošinātājs.	Atvienojiet vadu no kontakta. Pārbaudiet un atļaidiet gaisa sūkšanas un izplūdes atveres; pārbaudiet filtra tīrību un/vai nomainiet putekļu maisu.

Sarežģījums	Iemesls	Risinājums
Samazināta sūkšanas jauda.	Putekļu tvertne ir pilna vai netīra.	Iztukšojiet un iztīriet putekļu tvertni.
	Filtri ir pilni.	Iztīriet vai nomainiet filtru.
	Netīrs tīrīšanas piederums, caurule.	Pārbaudiet un iztīriet gaisa ejas iesūkšanas un izplūdes pusēs.
Putekļu sūcējs uzkarst.	Neliela putekļu sūcēja uzkaršana ir normāla un to nevar uzskatīt par bojājumu.	

PIEDERUMI

Komplektā ar ierīci var iegādāties šādus piederumus:

Gaisa izplūdes filtrs

pas. Nr. 44291706

cena: saskaņā ar aktuālo cenrādi

APKĀRTĒJĀS VIDES AIZSARDZĪBA

- Iesakām nodot iesaiņojuma materiālus un vecās ierīces otrreizējai pārstrādei.
- Ierīces kasti var nodot šķirojamos atkritumos.
- Polietilēna (PE) maisiņus nododiet otrreizējai pārstrādei.



Ierīces nodošana otrreizējai pārstrādei pēc tās kalpošanas laika beigām:

Simbols uz ierīces vai tās iepakojuma norāda, ka izstrādājums nav paredzēts nodošanai mājāsaimniecības atkritumos. Ir svarīgi to nogādāt otrreiz pārstrādājamo elektrisko un elektronisko ierīču savākšanas punktā. Nodrošinot pareizu izstrādājuma iznīcināšanu, palīdzēsiet novērst negatīvo ietekmi uz apkārtējo vidi un cilvēku veselību, ko var izraisīt nepareiza šā izstrādājuma iznīcināšana. Papildu informāciju par izstrādājuma otrreizējo apstrādi meklējiet vietējā pašvaldībā, pie mājāsaimniecības atkritumu iznīcināšanas pakalpojumu sniedzēja vai veikalā, kur iegādājāties izstrādājumu.

ACKNOWLEDGEMENT

Thank you for purchasing a Concept product. We hope you will be satisfied with our product throughout its service life.

Please study the entire Operating Manual carefully before you start using the product. Keep the manual in a safe place for future reference. Make sure that any persons handling the vacuum cleaner are also familiar with this Operating Manual.

TECHNICAL PARAMETERS	
Voltage	220 - 240 V ~ 50 Hz
Power input	1400 W
Noise level	≤ 71 dB

IMPORTANT SAFETY PRECAUTIONS:

- Use the unit only as described in this operating manual.
- Make sure the mains voltage corresponds to the values on the rating plate.
- Do not leave the unit unattended while it is turned on, or even only plugged into the wall outlet.
- Unplug the appliance from the wall outlet when not in use.
- When disconnecting the unit from the wall outlet, never pull the power cord. Grasp the plug and disconnect it by pulling.
- Do not allow children or unskilled people to handle the unit. Use the unit out of the reach of these individuals.
- Take extra care when using the unit near children.
- Don't let anyone use the appliance as a toy.
- Do not use the product outdoors or on wet surfaces. Electric shock hazard!
- Do not use accessories other than those recommended by the manufacturer.
- Never use an appliance with a damaged power cord or plug. Contact an authorized service center immediately to have defective components repaired or replaced.
- Do not run the floor attachment or the unit over the power cord.
- Danger may occur if the unit is fitted with a rotary brush, and you run the unit over the power cord.
- It is forbidden to pull or move the product by grasping the power cord.
- Keep the vacuum cleaner away from heat sources such as radiators, ovens, etc. Do not expose the product to direct sunlight or moisture.
- Do not touch the unit with wet or damp hands.
- Do not insert any objects into the openings. Do not use the vacuum cleaner if any openings are obstructed.
- When unplugging the unit from the wall outlet, turn the main switch off and then disconnect the plug from the wall outlet.
- Extra care should be taken while vacuuming on stairs.
- If the suction inlet of the unit is obstructed, turn off the vacuum cleaner and remove the blockage before resuming operation.
- Hold the power cord while winding to avoid uncontrolled movement.
- Turn off the product and disconnect the plug from the mains outlet before installing accessories, performing maintenance, or in the case of any failure.
- Unwind the necessary length of power cord before using the vacuum cleaner. The ideal length of the power cord is marked by a yellow dot on the cord. Do not unwind the power cord past the red mark.
- The unit is suitable for domestic use only. It is not designed for commercial operation.
- Do not vacuum any burning objects, such as cigarettes, matches, or hot ash.
- Do not use the product in wet rooms. Do not vacuum wet objects, liquids, or flammable fluids such as gasoline. Do not use the vacuum cleaner in areas where such substances may be located.

- Never use the vacuum cleaner without filters. Before each use, make sure that the filters of the vacuum cleaner are installed properly.
- Do not immerse the power cord, plug, or appliance in water or any other liquid.
- Check the appliance and power cord for damage regularly. Do not switch on a damaged unit.
- Turn the unit off, unplug the power cord from the wall outlet, and let the unit cool before cleaning and after use.
- Prior to vacuuming, it is necessary to remove large or sharp objects that could damage the dust filter from the surface to be cleaned.
- Do not use the product if the filters are fouled.
- Do not repair the appliance yourself. Contact an authorized service center.

Failure to follow the manufacturer's instructions may cause refusal of warranty repair.

1. This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
2. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

PRODUCT DESCRIPTION

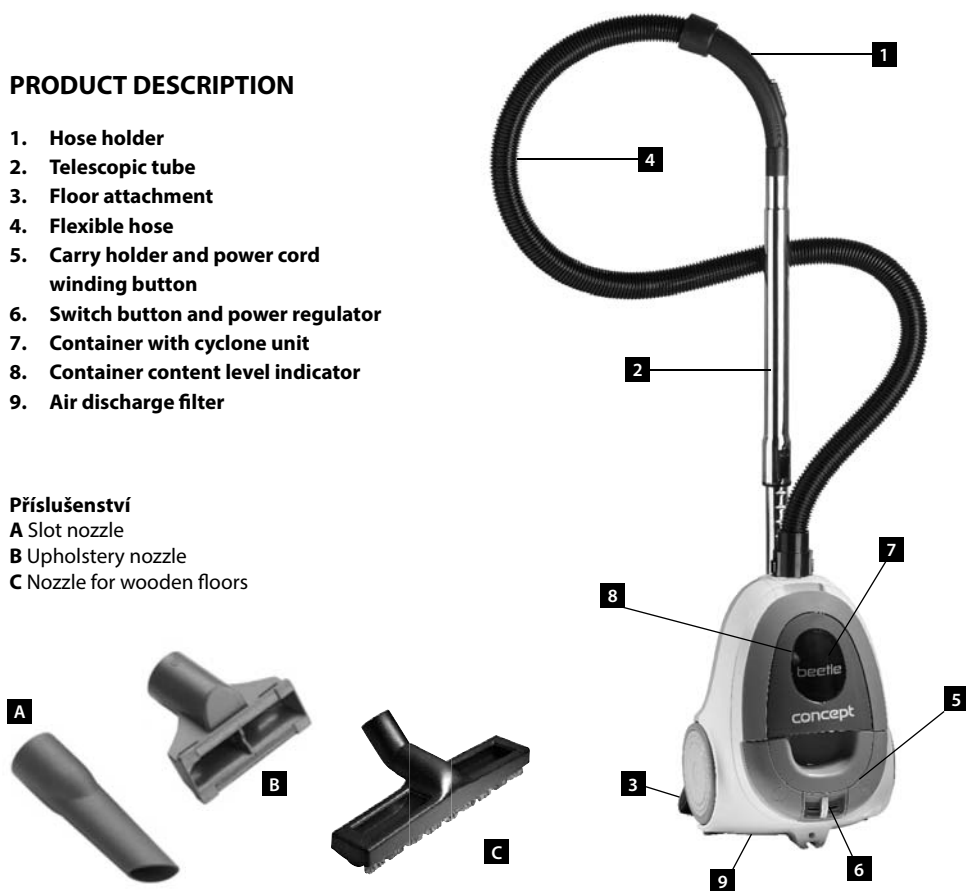
1. **Hose holder**
2. **Telescopic tube**
3. **Floor attachment**
4. **Flexible hose**
5. **Carry holder and power cord winding button**
6. **Switch button and power regulator**
7. **Container with cyclone unit**
8. **Container content level indicator**
9. **Air discharge filter**

Príslušenství

A Slot nozzle

B Upholstery nozzle

C Nozzle for wooden floors



OPERATING INSTRUCTIONS

ASSEMBLING THE VACUUM CLEANER

NOTE:

Always disconnect the plug from the mains outlet prior to mounting or removing accessories!

1. Connecting the flexible hose to the vacuum cleaner
Insert the flexible hose into the air suction inlet of the vacuum cleaner.
Continue pushing until you hear a clicking sound, which indicates that the correct position has been reached. (Figure 1).
To remove the flexible hose, push the safety button and remove the hose.
The suction power can be controlled on the hose handle.
Slide controller in the closed position – stronger air flow.
Slide controller in the open position – weaker air flow.
2. Attaching the telescopic tube to the hose adapter
Place the telescopic tube on the hose adapter and turn slightly.
3. Extending the telescopic tube
Press the plastic latch and extend the smaller tube outwards.
4. Putting the floor attachment on the telescopic tube
Insert the telescopic tube into the floor nozzle and turn slightly.
The flap (Fig. 2) allows setting the floor attachment to brushing (for flat floors) or to smooth vacuuming (for carpets).



(Fig. 1)



(Fig. 2)

ACCESSORIES

A. Slotted nozzle

The combined slotted adapter is designed for vacuuming areas with difficult access, such as radiators, slots, corners, pedestals, spaces between upholstery, and so on.

B. Upholstery nozzle

This nozzle is used to clean smaller upholstered surfaces.

C. Nozzle for wooden floors

USING THE VACUUM CLEANER

NOTE

Prior to using the vacuum cleaner, please make sure that the filters have been installed properly. Unwind the necessary length of the power cord and insert the plug into the mains outlet. The ideal length of the power cord is marked by a yellow dot on the cord. Do not unwind the power cord past the red mark!

1. Adjust the power controller to the minimum setting.
2. Insert the plug into the mains outlet.
3. Press the main switch on the vacuum cleaner.
4. Set the required suction power using the controller.
5. After vacuuming, turn off the product and unplug from the mains outlet.
6. To wind the power cord, press the holder in the back position to make it push against the winder button. Use your other hand to make sure the power cord does not whip around.

CHECKING THE CONTAINER CONTENT LEVEL

If the suction power is lower, or the dust content level indicator is red even though the nozzle is lifted above the floor, empty the container immediately.

NOTE: If the dust level indicator remains red after replacing the container, check for the following:

- One of the air passages is obstructed (hoses, telescopic tube, suction inlet, floor nozzle, or other adapters);
- The air inlet filter in the dust bin is fouled or old. Then it must be cleaned or replaced.
- The air outlet filter is fouled or old. Then it must be cleaned or replaced.

Check for each of the above possible causes and eliminate the problem before you resume vacuuming. If the cause of the problem cannot be identified, take the product to the nearest service center. Never use the vacuum cleaner if the container level indicator is completely red. The motor could be damaged irreparably.

MAINTENANCE

As a preventative measure, we recommend emptying the container and cleaning the filters of the vacuum cleaner after each use.

EMPTYING THE CONTAINER

1. Unplug the vacuum cleaner from the mains. Disconnect the hose from the suction inlet.
2. Push the latches on the container holder, and shift the container upwards (Fig. 3).
3. Press the latch on the bottom of the front side of the container, open the latch and empty the contents of the container (see Fig. 4).
4. Close the container and return it to the vacuum cleaner. Make sure the container is positioned properly. You should hear a clicking sound from the handle latches.

REPLACING FILTERS

The filters should be replaced at least twice a year or whenever obviously fouled or worn. The filters should be checked after each use of the vacuum cleaner. Never use the vacuum cleaner without properly installed filters to avoid damage to the vacuum cleaner.

Unplug the vacuum cleaner from the mains outlet before replacing the filters.

Suitable filter types are available from your local retailer, or they can be ordered from the manufacturer.



(Fig. 3)



(Fig. 4)

CLEANING THE INLET FILTERS

1. Disconnect the flexible hose and remove the container.
2. Open the filter holder on the rear side of the container (Fig. 5) and remove the foam rubber filter.
3. The foam rubber filter may be cleaned mechanically by shaking them and cleaning with a soft brush. Heavily fouled filters can be washed after this step and cleaned with a soft brush in lukewarm water. Do not use detergents. It is important to let the wet parts dry thoroughly. Do not use a hair dryer for drying! Wet filters will be damaged if used for vacuuming!
4. Assemble cleaned or new components and install them in the original location using the reverse procedure.



(Fig. 5)

Note: Wet cleaning can cause more wear and tear of the filter, and a correspondingly shorter service life. If the vacuum cleaner does not perform with the original suction power, the filters should be replaced with new ones.

CHECKING AND REPLACING THE AIR OUTLET FILTER

1. Open the air outlet grid at the rear section of the vacuum cleaner (see Fig. 7).
2. Remove the filter.
3. The filter can be cleaned by tapping or shaking it. If the filter is extremely dirty, it can be washed in lukewarm water. Let the filter dry completely before using it again.
4. Insert a cleaned or new air outlet filter, and close the air outlet grid.



(Fig. 6)

CLEANING AND MAINTENANCE

The vacuum cleaner and its accessories can be cleaned with a wet cloth.

Do not immerse the power cord, plug, or appliance in water or any other liquid.

Do not use aggressive substances for cleaning, such as solvents or abrasives!

TROUBLESHOOTING

Problem	Cause	Solution
Motor out of operation	Plug inserted into the mains outlet incorrectly or insufficiently.	Check the plug connection.
	The mains outlet is not live.	Check for voltage, e.g. by connecting another appliance.
Motor has stopped operating	Improper or insufficient air flow. Motor thermal protection activated.	Unplug the power cord from the mains outlet. Check and release the air suction and discharge holes; check the filter cleanliness and/or replace the dust bag. Let the vacuum cleaner cool down.

Problem	Cause	Solution
Reduced suction power	Dust bin full or clogged.	Empty and clean the dust bin.
	The filters are clogged	Clean or replace the filters.
	Clogged nozzle, tube, or hose.	Check and clear the air passage on the suction and discharge sides.
The vacuum cleaner is heating up	Slight heating of the vacuum cleaner is normal and cannot be considered a failure.	

ACCESSORIES

The following accessories can be bought with the unit:
Air discharge filter 44291706 , Ord. No. Price: See price list

SERVICE

Any larger maintenance or repairs requiring intervention into the internal parts of the product shall only be performed by an authorized service

ENVIRONMENTAL PROTECTION

- Packaging materials and obsolete appliances should be recycled.
- The transport box may be disposed of as sorted waste.
- Polyethylene bags shall be handed over for recycling.



Appliance recycling at the end of its service life:

A symbol on the product or its packaging indicates that this product should not go into household waste. It must be taken to the collection point of an electric and electronic equipment recycling facility. By making sure this product is disposed of properly, you will help prevent the negative effects on the environment and human health that would otherwise result from inappropriate disposal of this product. You can learn more about recycling this product from your local authorities, a household waste disposal service or in the shop where you bought this product.

DANKSAGUNG

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Produkt der Marke Concept entschieden haben. Wir wünschen Ihnen, dass Sie mit diesem Produkt über seine gesamte Gebrauchsdauer zufrieden sein werden.

Lesen Sie vor dem ersten Gebrauch die Bedienungsanleitung sorgfältig durch und bewahren Sie diese gut auf. Stellen Sie sicher, dass auch andere Personen, die den Staubsauger benutzen werden, sich mit dieser Anleitung vertraut gemacht haben.

Technische Parameter	
Spannung	220-240 V ~ 50 Hz
Leistung	1400 W
Geräuschentwicklung	≤ 71 dB

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE:

- Das Gerät nicht anders benutzen als in dieser Anleitung beschrieben.
- Überprüfen Sie, ob die Anschlussspannung den Werten auf dem Typenschild des Gerätes entspricht.
- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, wenn es eingeschaltet ist, bzw. wenn der Stecker an die Steckdose der elektrischen Spannung angeschlossen ist.
- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, wenn das Gerät nicht benutzt wird.
- Zum Trennen des Gerätes von der Steckdose nie am Anschlusskabel ziehen, sondern den Stecker greifen und aus der Steckdose herausziehen.
- Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern und Unbefugten auf und vermeiden Sie, dass diese mit dem Gerät in Berührung kommen.
- Verwenden Sie das Gerät in der Nähe von Kindern nur mit großer Vorsicht.
- Das Gerät nicht als Spielzeug verwenden.
- Benutzen Sie das Gerät nicht draußen oder auf einer nassen Oberfläche, es droht Verletzungsgefahr durch Stromschlag.
- Verwenden Sie nur vom Hersteller empfohlenes Zubehör.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Anschlusskabel oder der Stecker beschädigt ist. Lassen Sie den Fehler von einem autorisierten Service-Center umgehend beheben.
- Fahren Sie weder mit dem Fußbodenmundstück noch mit dem Gerät über das Zuleitungskabel.
- Wenn das Gerät mit einer Rotationsbürste ausgestattet ist, kann es gefährlich sein, mit dem Gerät über das Zuleitungskabel zu fahren.
- Ziehen Sie und tragen Sie das Gerät nicht am Zuleitungskabel.
- Halten Sie das Gerät fern von Wärmequellen, wie Heizkörpern, Öfen etc., schützen Sie es vor direkter Sonneneinstrahlung, Feuchtigkeit.
- Berühren Sie das Gerät nicht mit feuchten oder nassen Händen.
- Legen Sie keine Gegenstände in die Öffnungen. Das Gerät nicht verwenden, wenn eine der Öffnungen verstopft ist.
- Beim Trennen des Gerätes von der Steckdose den Hauptschalter ausschalten, danach den Stecker aus der Steckdose herausziehen.
- Es ist erhöhte Vorsicht beim Saugen von Treppen geboten.
- Wenn die Saugöffnung verstopft ist, schalten Sie das Gerät aus und entfernen Sie die Schmutzpartikel vor einem erneuten Einschalten.
- Beim Aufrollen des Zuleitungskabels halten Sie dieses fest, um ein Herumschlagen des Kabels zu vermeiden.
- Beim Anbringen von Zubehör während des Reinigens oder im Falle einer Störung schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
- Vor dem Einsatz des Gerätes die entsprechende Länge des Zuleitungskabels abwickeln. Die gelbe Markierung am Kabel zeigt die ideale Kabellänge. Wickeln Sie das Kabel nicht bis hinter die rote Markierung ab.
- Das Gerät ist nur für den Gebrauch im Haushalt geeignet, es ist nicht für kommerzielle Zwecke bestimmt.

- Saugen Sie nichts Brennendes, wie Zigaretten, Streichhölzer oder heiße Asche.
- Setzen Sie das Gerät nicht in feuchten Räumen ein, saugen Sie keine feuchten Gegenstände oder Flüssigkeiten, brennbare Flüssigkeiten (wie Benzin) und verwenden Sie das Gerät auch nicht in Räumlichkeiten, in denen sich diese Stoffe befinden könnten.
- Nie ohne Staubsaugerfilter saugen. Bei jedem Einsatz des Gerätes vergewissern Sie sich, dass die Staubsaugerfilter richtig eingesetzt sind.
- Tauchen Sie das Anschlusskabel, den Stecker oder das Gerät nicht in Wasser oder in andere Flüssigkeiten.
- Das Gerät und das Anschlusskabel regelmäßig auf Beschädigungen überprüfen. Beschädigtes Gerät nicht einschalten.
- Vor dem Reinigen und nach dem Einsatz das Gerät ausschalten, von der Steckdose trennen und abkühlen lassen.
- Vor dem Saugen große oder scharfe Gegenstände, die den Staubfilter beschädigen könnten, von der abzusaugenden Oberfläche entfernen.
- Gerät nicht mit verschmutzten Filtern benutzen.
- Reparieren Sie das Gerät nicht selbst. Wenden Sie sich an einen autorisierten Reparaturservice.

Bei Nichteinhaltung der Anweisungen des Herstellers kann eine eventuelle Reparatur nicht als Gewährleistungsreparatur anerkannt werden.

PRODUKTBESCHREIBUNG

1. Schlauchhalter
2. Teleskoprohr
3. Fußbodenmundstück
4. Biegsamer Schlauch
5. Halter zum Tragen und Taste zum Aufwickeln des Kabels
6. Taste zum Ausschalten und Leistungsregler
7. Staubbehälter mit Zykloneinheit
8. Anzeige für den Füllstand des Staubbehälters
9. Filter des Luftausgangs

Prüfsluŝtenŝvi

A Schlitzmundstück für Polsterungen

B Mundstück

C Düse für Holzfußböden



BEDIENUNGSANLEITUNG

STAUBSAUGERBEREITSTELLUNG

HINWEIS:

Vor dem Anbringen oder Abnehmen des Zubehörs den Stecker stets aus der Steckdose herausziehen!

1. Anschluss des biegsamen Schlauches an den Staubsauger
Den biegsamen Schlauch in die Öffnung zum Luftansaugen des Staubsaugers einschieben.
Drücken Sie solange, bis Sie ein Klicken - Einrasten in der richtigen Stellung (Abb. 1) hören. 1).
Zum Abnehmen des biegsamen Schlauches die Sicherungstaste drücken und den Schlauch herausziehen.
Die Saugkraft kann manuell am Handgriff des Schlauches geregelt werden.
Muffenregler geschlossen - stärkerer Luftzug.
Muffenregler geöffnet - schwächerer Luftzug.
2. Aufsetzen des Teleskoprohrs auf den Schlauchansatz
Das Teleskoprohr auf den Schlauchansatz aufsetzen und leicht drehen.
3. Verlängerung des Teleskoprohrs
Drücken Sie die Kunststoffarretierung und ziehen Sie das kleinere Rohr heraus.
4. Aufsetzen des Bürstenkopfes auf das Teleskoprohr
Teleskoprohr auf den Bürstenkopf aufsetzen und leicht drehen.
Die Klappe (Abb. 2) dient zum Umschalten des Bürstenkopfs auf Bürsten (für glatte Fußböden) oder zum glatten Absaugen (für Teppiche).



(Abb. 1)



(Abb. 2)

ZUBEHÖR

A. Schlitzmundstück

Dient zum Absaugen von schwer zugänglichen Bereichen, wie z.B. Heizkörpern, Schlitten, Ecken, Podesten, Polsterzwischenräumen etc.

B. Mundstück für Polsterung

Dieses Mundstück wird für kleinere gepolsterte Flächen verwendet.

C. Düse für Holzfußböden

EINSATZ DES STAUBSAUGERS

BEMERKUNG

Vor dem Einsatz des Staubsaugers vergewissern Sie sich, ob die Filter richtig eingesetzt und befestigt sind, wickeln Sie die entsprechende Kabellänge ab und stecken Sie den Stecker in die Steckdose. Die gelbe Markierung am Kabel zeigt die ideale Kabellänge. Das Kabel nicht über die rote Markierung herausziehen!

1. Leistungsregler auf Minimum einstellen.
2. Stecker in die Steckdose stecken.
3. Schalter zum Einschalten des Staubsaugers drücken.
4. Stellen Sie den Leistungsregler auf die gewünschte Saugleistung ein.
5. Nach Beenden des Saugens schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
6. Zum Aufwickeln des Zuleitungskabels mit einer Hand den Haltegriff in der hinteren Stellung so drücken, dass dieser an die Taste der Kabeltrommel drückt. Mit der zweiten Hand sichern Sie das Kabel, so dass es nicht herumschlägt.

KONTROLLE DES FÜLLSTANDS DES STAUBBEHÄLTERS

Falls die Saugleistung des Staubsaugers abnimmt oder falls die Anzeige für den Füllstand des Staubbehälters rot ist, auch wenn das Fußbodenmundstück über den Fußboden angehoben ist, den Staubbehälter sofort entleeren.

Hinweis: falls auch nach dem Leeren des Staubbehälters die Anzeige für den Füllstand des Staubbehälters rot ist, kann dieses mehrere Ursachen haben:

- einer der Luftdurchlässe (Schlauch, teleskopisches Mundstück, Saugöffnung, Fußbodenmundstück oder ein anderer Aufsatz) ist verstopft.
- Der Filter des Lufteingangs im Staubbehälter ist verschmutzt oder zu alt. Dieser ist zu reinigen oder zu erneuern.
- Der Filter des Luftausgangs ist verschmutzt oder zu alt. Dieser ist zu reinigen oder zu erneuern.

Prüfen Sie jede dieser Möglichkeiten und beseitigen Sie dieses Problem vor einem weiteren Einsatz des Gerätes. Sofern es Ihnen nicht gelingt, die Ursache des Problems festzustellen, bringen Sie das Gerät in das nächste Service-Center. Benutzen Sie das Gerät nie, wenn der Indikator für den Füllstand des Staubbehälters rot ist, denn Sie könnten dadurch den Motor unwiderruflich beschädigen.

WARTUNG

Wir empfehlen präventiv, nach jedem Einsatz des Staubsaugers den Staubbehälter zu entleeren und die Filter des Staubsaugers zu reinigen.

ENTLEEREN DES STAUBBEHÄLTERS

1. Staubsauger vom Stromnetz trennen, Schlauch aus der Saugöffnung herausziehen.
2. Die Arretierungen am Handgriff des Staubbehälters drücken und den Staubbehälter nach oben herausnehmen (Abb. 3).
3. Durch Druck der Arretierung unten an der Vorderseite des Behälters öffnen Sie diesen und entleeren dessen Inhalt (siehe Abb. 4).
4. Nach dem Schließen des Behälters diesen zurück in den Staubsauger einsetzen. Achten Sie darauf, dass der Behälter richtig eingesetzt ist. Sie müssen ein Klicken der Sperren des Haltegriffs hören.



(Abb. 3)



(Abb. 4)

FILTERWECHSEL

- Die Filter sollten mindestens zweimal jährlich gewechselt werden, oder sofern diese sichtbar verschmutzt oder verschlissen sind. Prüfen Sie diese nach jedem Einsatz des Staubsaugers.
- Um den Staubsauger nicht zu beschädigen, verwenden Sie den Staubsauger nicht ohne ordentlich eingesetzte Filter.
- Vor einem Filterwechsel trennen Sie den Staubsauger vom Stromkreis.
- Geeignete Filtertypen können Sie bei ihrem Händler kaufen oder beim Hersteller bestellen.

REINIGUNG DER EINGANGSFILTER

1. Nach dem Abtrennen des biegsamen Schlauches nehmen Sie den Staubbehälter heraus.
2. Filterhalter an der Rückseite des Staubbehälters öffnen (Abb. 5) und den Molitanfilter herausnehmen.
3. Den Molitan-Filter kann man durch mechanisches Ausklopfen und mit einer weichen Bürste reinigen. Stark verschmutzte Filter kann man nach diesem Schritt abwaschen und mit einer weichen Bürste unter lauwarmem Wasser ohne Reinigungszusätze reinigen. Wichtig ist es, die nassen Teile gründlich trocknen zu lassen. Zum Trocknen keinen Föhn verwenden! Die feuchten Filter würden durch das Anblasen mit einem Föhn ihre Wirkung verlieren!
4. Die gereinigten oder neuen Teile zusammenbauen und in umgekehrter Reihenfolge an der ursprünglichen Stelle befestigen.



(Abb. 5)

Bem.: Durch eine Nassreinigung kann es zu einem höheren Verschleiß der Filter kommen und damit zu einer Verkürzung ihrer Lebensdauer. Sofern auch nach dem Abwaschen der Filter und deren Abtrocknen der Staubsauger nicht die ursprüngliche Saugleistung erreicht, sind die Filter zu erneuern.

KONTROLLE UND WECHSEL DES FILTERS VOM LUFTAusGANG

1. Gitter des Luftausgangs im hinteren Teil des Staubsaugers öffnen (Abb. 7).
2. Filter herausnehmen.
3. Der Filter kann durch Ausklopfen gereinigt werden. Sofern der Filter stark verschmutzt ist, kann man ihn unter lauwarmem Wasser abwaschen und ordentlich trocknen lassen.
4. Legen Sie den gereinigten oder neuen Filter ein und schließen Sie das Gitter des Luftausgangs.



(Abb. 6)

REINIGUNG UND WARTUNG

Das Zubehör und der Staubsauger können mit einem feuchten Lappen gereinigt werden.

Tauchen Sie das Anschlusskabel, den Stecker oder das Gerät nicht in Wasser oder in andere Flüssigkeiten.

Zum Reinigen keine aggressiven Stoffe, z. B. Lösungsmittel oder Scheuermittel, verwenden!

PROBLEMLÖSUNGEN

Problem	Ursache	Lösung
Motor arbeitet nicht	Schlecht oder nicht ausreichend eingeschobener Stecker in der Steckdose.	Steckeranschluss prüfen.
	Stecker wird nicht gespeist.	Stromanschluss z. B. durch ein anderes Gerät prüfen.
Motor hat aufgehört zu arbeiten	Schlechter oder zu kleiner Luftstrom. Motorwärmeschutz hat sich eingeschaltet.	Speisekabel aus der Steckdose ziehen. Luftdurchlass vom Einlass und Auslass, Reinheit der Filter prüfen und freilegen bzw. Staubbeutel wechseln. Staubsauger auskühlen lassen.

Problem	Ursache	Lösung
Saugleistungsminderung	Voller oder verstopfter Staubbehälter.	Staubbehälter entleeren und reinigen.
	Filter sind verstopft.	Filter reinigen oder wechseln.
	Bürstenkopf, Rohre oder Schlauch verstopft.	Luftdurchlass vom Einlass und Auslass prüfen und freilegen.
Staubsauger erwärmt sich	Leichte Erwärmung des Staubsaugers ist üblich, es handelt sich um keinen Fehler.	

ZUBEHÖR

Zum Gerät ist folgendes Zubehör erhältlich:
Filter für den Luftausgang

Bestellcode 44291706 Preis gemäß gültiger Preisliste

SERVICE

Die Wartung umfangreicherer Probleme oder das Ausführen einer Reparatur, die einen Eingriff in die inneren Teile des Produktes erfordert, ist durch einen Fach-Servicemitarbeiter vorzunehmen.

UMWELTSCHUTZ

- Recyceln Sie die Verpackungsmaterialien und alte Geräte.
- Die Verpackung des Gerätes im sortierten Abfall entsorgt werden.
- Plastikbeutel aus Polyethylen (PE) entsorgen Sie beim Werkstoff-Recycling.



Recyclen des Gerätes am Ende der Lebensdauer:

Das Symbol am Produkt oder dessen Verpackung zeigt an, dass dieses Produkt nicht in den Haushaltsabfall gehört. Es ist erforderlich, dieses in eine Sammelstelle für Recycling elektrischer und elektronischer Anlagen abzuliefern. Durch Sicherstellung einer richtigen Entsorgung dieses Produktes helfen Sie, negative Auswirkungen auf die Umwelt und menschliche Gesundheit zu vermeiden, die sonst durch eine ungeeignete Entsorgung dieses Produktes verursacht würden. Detailliertere Informationen zum Recycling dieses Produktes können Sie bei der entsprechenden örtlichen Behörde in Erfahrung bringen, beim Dienst für Entsorgung von Haushaltsabfall oder in dem Geschäft, in dem Sie das Produkt erworben haben.

concept

CZ

Záruční podmínky

SK

Záručné podmienky

PL

Karta gwarancyjna

LV

Garantijas talons

EN

Warranty Certificate

www.my-concept.com



ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

Záruka

Výrobce (příp. dovozce) odpovídá za to, že výrobek vyhovuje požadavkům právních předpisů a vyhovuje požadavkům stanovených příslušnými technickými normami. Dále odpovídá za to, že výrobek má takové vlastnosti, které výrobce popsal v dokumentech vztahujících se ke zboží nebo které spotřebitel očekával s ohledem na povahu zboží a na základě reklamy výrobcem prováděné, jakož i odpovídá za to, že se výrobek hodí k účelu, který pro jeho použití výrobce uvádí nebo ke kterému se věc tohoto druhu obvykle používá.

Záruční doba za jakost výrobku trvá 24 měsíců od data převzetí výrobku spotřebitelem.

Záruka se nevztahuje na opotřebení výrobku způsobené jeho obvyklým užíváním. Právo z vadného plnění spotřebiteli nenáleží, pokud před převzetím výrobku věděl, že výrobek má vadu, anebo pokud vadu sám způsobil.

Záruka se nevztahuje na případy, kdy (zejména):

- nebyly dodrženy podmínky pro instalaci, provoz a obsluhu výrobku, které jsou uvedeny v návodu k obsluze výrobku,
- k závadě došlo vlivem mechanického, tepelného nebo chemického poškození, zkratem, přepětím v síti nebo nesprávnou instalací,
- k závadě došlo neodborným zásahem třetí osoby,
- k závadě došlo při živelné události,
- k závadě došlo nedostatečnou nebo nevhodnou údržbou v rozporu s návodem k obsluze včetně závad způsobených vodními a jinými usazeninami,
- ke změně barvy topných ploch nebo poškrábání ploch došlo v souvislosti s jejich obvyklým používáním,
- se jedná o vzhledové a funkční změny způsobené slunečním zářením, tepelným zářením nebo vodními a jinými usazeninami,
- uplyne životnost některých součástí výrobku, např. akumulátorů, žárovek atd.

Záruka se nevztahuje na plnění, která byla bezplatně poskytnuta spolu s výrobkem (dárky, propagační předměty, apod.).

Uplatnění reklamace

Reklamací vady výrobku je třeba uplatnit bez zbytečného odkladu po jejím zjištění, nejpozději však před uplynutím záruční doby.

Reklamací výrobku uplatňuje spotřebitel u prodejce, u kterého výrobek zakoupil, případně u kteréhokoliv z autorizovaných servisních středisek, jejichž seznam je součástí balení výrobku, případně je uveden na internetu na adrese www.my-concept.com.

Při reklamaci výrobku je nutno výrobek řádně očistit a bezpečně zabalit tak, aby nedošlo k poškození při jeho případné přepravě do autorizovaného servisního střediska, není-li výrobek předáván osobně.

Spotřebitel je povinen prokázat uzavření kupní smlouvy předložením dokladu o koupi výrobku.

Zároveň s reklamací spotřebitel sdělí popis vytykané vady a provede volbu reklamačního nároku.

Vyřízení reklamace

Jedná-li se o odstranitelnou vadu, má spotřebitel právo na bezplatné, včasné a řádné odstranění vady.

Není-li to vzhledem k povaze vady neúměrné, může spotřebitel požadovat dodání nového výrobku bez vad (výměnu), nebo týká-li se vada jen součásti výrobku, výměnu takové součásti. Je-li však požadavek na výměnu výrobku nebo jeho součásti vzhledem k povaze vady neúměrný, zejména lze-li vadu odstranit bez zbytečného odkladu, má spotřebitel právo na bezplatné odstranění vady.

Jedná-li se o neodstranitelnou vadu, případně vznikne-li spotřebiteli nárok na výměnu výrobku nebo jeho součásti, avšak tato výměna není možná, např. z důvodu vyprodání daného výrobku, má spotřebitel právo výrobek vrátit (odstoupení od smlouvy).

Právo na dodání nového výrobku (výměnu), nebo výměnu součásti výrobku má spotřebitel i v případě odstranitelné vady, pokud nemůže věc řádně užívat pro opakovaný výskyt vady po opravě nebo pro větší počet vad. V takovém případě má spotřebitel i právo na vrácení výrobku (odstoupení od smlouvy).

Nedojde-li k vrácení výrobku (odstoupení od smlouvy) nebo neuplatní-li spotřebitel právo na dodání nového výrobku bez vad (výměnu), na výměnu jeho součásti nebo na opravu výrobku, může požadovat přiměřenou slevu. Spotřebitel má právo na přiměřenou slevu i v případě, kdy mu nemůže být dodán nový výrobek bez vad, vyměněna součást výrobku nebo výrobek opraven, jakož i v případě, nedojde-li ke zjednání nápravy v přiměřené době nebo by zjednání nápravy spotřebiteli působilo značné obtíže.

Prodávající, autorizované servisní středisko, či jimi pověřený pracovník, rozhodne o reklamaci ihned, ve složitých případech do tří pracovních dnů. Do této lhůty se nezapočítává doba přiměřená podle druhu výrobku potřebná k odbornému posouzení vady. Reklamáce včetně odstranění vady musí být vyřízena bez zbytečného odkladu, nejpozději do 30 dnů ode dne uplatnění reklamace, pokud se prodávající nebo autorizované servisní středisko vyřizující reklamaci se spotřebitelem nedohodne na delší lhůtě.

Při vrácení výrobku (odstoupení od smlouvy) je spotřebitel povinen provést vrácení rovněž příslušenství výrobku a všech dokumentů dodaných s výrobkem.

Spotřebitel nemá nárok na vydání vadných dílů a součástí výrobku, které byly vyměněny v rámci opravy výrobku.

Veškerá další práva spotřebitele, která se ke koupi výrobku vážou, nejsou těmito záručními podmínkami dotčena.

Pozn.: Reklamáce výrobku poškozeného při přepravě se řídí reklamačním řádem přepravce.

Výrobce:

Jindřich Valenta - ELKO Valenta, Vysokomýtská 1800, 565 01 Choceň, Česká republika,
tel.: + 420 465 471 433, fax: +420 465 473 304, IČO 13216660
email: servis@my-concept.cz, www.my-concept.com

PODROBNOSTI O PRODUKTU

Model:	
Výrobní číslo:	
Datum prodeje:	Razítko a podpis prodejce:

Záruka

Výrobca (príp. dovozca) zodpovedá za to, že výrobok vyhovuje požiadavkám právnych predpisov a vyhovuje požiadavkám stanovených príslušnými technickými normami. Ďalej zodpovedá za to, že výrobok má také vlastnosti, ktoré výrobca popísal v dokumentoch vzťahujúcich sa k tovaru alebo ktoré spotrebiteľ očakával s ohľadom na povahu tovaru a na základe reklamy výrobcom prevádzanej, ako odpovedá i za to, že sa výrobok hodí k účelu, ktorý pre jeho použitie výrobca uvádza alebo ku ktorému sa vec tohto druhu obvykle používa.

Záručná doba za akosť výrobku trvá 24 mesiacov od dátumu prevzatia výrobku spotrebiteľom.

Záruka sa nevzťahuje na opotrebenie výrobku spôsobené jeho obvyklým používaním. Právo z vadného plnenia spotrebiteľovi nenáleží, pokiaľ pred prevzatím výrobku vedel, že výrobok má vadu, alebo pokiaľ vadu sám spôsobil.

Záruka sa nevzťahuje na prípady, kedy (najmä):

- neboli dodržané podmienky pre inštaláciu, prevádzku a obsluhu výrobku, ktoré sú uvedené v návode na obsluhu výrobku,
- k vade došlo vplyvom mechanického, tepelného alebo chemického poškodenia, skratom, prepätím v sieti alebo nesprávnou inštaláciou,
- k vade došlo neodborným zásahom tretej osoby,
- k vade došlo pri živelní udalosti,
- k vade došlo nedostatočnou alebo nevhodnou údržbou v rozpore s návodom k obsluhu vrátane závad spôsobených vodnými a inými usadeninami,
- k zmene farby výhrevných plôch alebo poškriabaniu plôch došlo v súvislosti s ich obvyklým používaním, sa jedná o vzhľadové a funkčné zmeny spôsobené slnečným žiarením, tepelným žiarením alebo vodnými a inými usadeninami,
- uplynie životnosť niektorých súčastí výrobku, napr. akumulátorov, žiaroviek atď.

Záruka sa nevzťahuje na plnenia, ktoré boli bezplatne poskytnuté spolu s výrobkom (darčeky, propagačné predmety, apod.).

Uplatnenie reklamácie

Reklamáciu vady výrobku je potrebné uplatniť bez zbytočného odkladu po jej zistení, najneskôr však pred uplynutím záručnej doby.

Reklamáciu výrobku uplatňuje spotrebiteľ u predajcu, u ktorého výrobok zakúpil, prípadne u ktoréhokoľvek z autorizovaných servisných stredísk, ktorých zoznam je súčasťou balenia výrobku, prípadne je uvedený na internete na adrese www.my-concept.com.

Pri reklamácií výrobku je nutné výrobok poriadne očistiť a bezpečne zabaliť tak, aby nedošlo k poškodeniu pri jeho prípadnej preprave do autorizovaného servisného strediska, ak nie je výrobok predávaný osobne.

Spotrebiteľ je povinný preukázať uzavretie kúpnej zmluvy predložením dokladu o kúpe výrobku.

Zároveň s reklamáciou spotrebiteľ uvedie popis vytykanej vady a prevedie voľbu reklamačného nároku.

Vybavenie reklamácie

Ak sa jedná o odstrániteľnú vadu, má spotrebiteľ právo na bezplatné, včasné a riadne odstránenie vady.

Ak to nie je vzhľadom k povahe vady neúmerné, môže spotrebiteľ požadovať dodanie nového výrobku bez vád (výmenu), alebo ak sa týka vada len súčasti výrobku, výmenu takej súčasti. Ak je však požiadavka na výmenu výrobku alebo jeho súčasti vzhľadom k povahe vady neúmerná, najmä ak je možné vadu odstrániť bez zbytočného odkladu, má spotrebiteľ právo na bezplatné odstránenie závady.

Ak sa jedná o neodstrániteľnú vadu, prípadne ak vznikne spotrebiteľovi nárok na výmenu výrobku alebo jeho súčasti, avšak táto výmena nie je možná, napr. z dôvodu vypredania daného výrobku, má spotrebiteľ právo výrobok vrátiť (odstúpenie od zmluvy).

Právo na dodanie nového výrobku (výmenu), alebo výmenu súčasti výrobku má spotrebiteľ i v prípade odstrániteľnej vady, ak nemôže vec poriadne používať pre opakovaný výskyt vady po oprave alebo pre väčší počet vád. V takom prípade má spotrebiteľ i právo na vrátenie výrobku (odstúpenie od zmluvy).

Ak nedôjde k vráteniu výrobku (odstúpeniu od zmluvy) alebo ak neuplatní spotrebiteľ právo na dodanie nového výrobku bez vád (výmenu), na výmenu jeho súčasti alebo na opravu výrobku, môže požadovať primeranú zľavu. Spotrebiteľ má právo na primeranú zľavu i v prípade, keď mu nemôže byť dodaný nový výrobok bez vád, vymenená súčasť výrobku alebo výrobok opravený, ako i v prípade, že nedôjde k zjednaniu nápravy v primeranej dobe alebo by zjednanie nápravy spotrebiteľovi spôsobilo značné problémy.

Predávajúci, autorizované servisné stredisko, či nimi poverený pracovník, rozhodne o reklamácií ihneď, v zložitých prípadoch do troch pracovných dní. Do tejto lehoty sa nezapočítava doba primeraná podľa druhu výrobku potrebná k odbornému posúdeniu vady. Reklamácia vrátane odstránenia vady musí byť vybavená bez zbytočného odkladu, najneskôr do 30 dní odo dňa uplatnenia reklamácie, pokiaľ sa predávajúci alebo autorizované servisné stredisko vybavujúce reklamáciu so spotrebiteľom nedohodne na dlhšej lehote.

Pri vrátení výrobku (odstúpení od zmluvy) je spotrebiteľ povinný vrátiť peniaze a tiež príslušenstvo výrobku a všetkých dokumentov dodaných s výrobkom.

Spotrebiteľ nemá nárok na vydanie vadných dielov a súčastí výrobku, ktoré boli vymenené v rámci opravy výrobku.

Všetky ďalšie práva spotrebiteľa, ktoré sa ku kúpe výrobku viažu, nie sú týmito záručnými podmienkami dotknuté.

Pozn.: Reklamáce výrobku poškodeného při přepravě se řídí reklamačním řádem přepravce.

Výrobce:

Jindřich Valenta - ELKO Valenta, Vysokomýtská 1800, 565 01 Choceň, Česká republika,
tel.: + 420 465 471 433, fax: +420 465 473 304, IČO 13216660
email: servis@my-concept.cz, www.my-concept.com

Dovozca:

ELKO Valenta Slovakia s.r.o., Hurbanova 1563/23, 911 01 Trenčín, Slovenská republika,
tel.: +421 326 583 465, fax: +421 326 583 466, email: servis@my-concept.sk, www.my-concept.sk

PODROBNOSTI O PRODUKTE

Model:	
Výrobné číslo:	
Dátum prodeja:	Pečiatka a podpis prodejca:

GWARANCJA

Producent (lub importer) zapewnia, że produkt jest zgodny z wymogami prawnymi i spełnia odpowiednie normy techniczne. Produkt posiada właściwości, zawarte w dokumentacji produktowej, oczekiwane ze względu na charakter towaru oraz wskazane w reklamie prowadzonej przez producenta. Producent zapewnia, że produkt nadaje się do celów konsumpcyjnych, do których ma zastosowanie lub do których stosuje się zwykle tego rodzaju produkt.

Okres gwarancji wynosi 24 miesiące od daty otrzymania produktu przez konsumenta.

Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń mechanicznych spowodowanych użytkowaniem.

Prawo gwarancji za wady rzeczy nie przysługuje, jeżeli klient wiedział przed zakupem, że produkt ma wadę lub usterkę lub sam ją spowodował.

Gwarancja nie ma zastosowania w przypadkach, w których:

- nie zostały dotrzymane warunki w zakresie instalacji, obsługi oraz konserwacji produktu, wymienione w instrukcji obsługi produktu,
- awaria była spowodowana mechanicznie, termicznie lub dotyczy chemicznych uszkodzeń, nastąpiła w wyniku zwarcia, zmian napięcia sieci lub nieprawidłowej instalacji,
- wada rzeczy wystąpiła w wyniku działań osób trzecich,
- wada rzeczy wystąpiła w wyniku klęski żywiołowej,
- wada rzeczy wystąpiła w wyniku nieodpowiedniej lub niewłaściwej konserwacji, niezgodnej z instrukcją obsługi, w tym wady spowodowane przez wodę i inne osady,
- wystąpiły zmiany kolorystyki elementów grzewczych oraz zarysowania powierzchni wynikające z użytkowania,
- wystąpiły wizualne i funkcjonalne zmiany wywołane przez światło słoneczne, promieniowanie ciepła lub wodę i inne osady,
- wygasa żywotność niektórych części produktu, takich jak baterie, żarówki itp.

Gwarancja nie ma zastosowania do transakcji, w których produkty zostały przekazane nieodpłatnie (prezenty, artykuły promocyjne, itp.).

Zgłoszenie reklamacji

Reklamacja na wadę produktu musi zostać zgłoszona natychmiast po wykryciu, bez zbędnej zwłoki, nie później jednak niż przed upływem okresu gwarancyjnego.

Praw wynikających z gwarancji można dochodzić u dystrybutora, u którego produkt został zakupiony lub w dowolnych autoryzowanych centrach serwisowych, których lista znajduje się na opakowaniu produktu, bądź jest umieszczona w Internecie pod adresem www.my-concept.com.

Produkt zgłaszany do reklamacji musi być odpowiednio oczyszczony i bezpiecznie zapakowany, aby uniknąć uszkodzenia w trakcie transportu do autoryzowanego centrum serwisowego, chyba że produkt jest przekazany osobiście.

Warunkiem ważności gwarancji jest udowodnienie zawarcia umowy sprzedaży poprzez przedstawienie dowodu zakupu.

Zgłoszenie reklamacyjne musi zawierać wskazanie domniemanej wady oraz roszczenie reklamacyjne.

Rozpatrywanie reklamacji

W przypadku wystąpienia wady, którą można usunąć, konsument ma prawo do bezpłatnego, terminowego i właściwego usunięcia wady.

W przypadku wystąpienia istotnej wady dla funkcjonowania produktu, konsument może żądać dostarczenia nowego produktu bez wad (wymiana) lub jeśli dotyczy to tylko elementu produktu, wymianę takiego elementu. Jednakże, jeżeli możliwe jest usunięcie wady bez zbędnej zwłoki, żądanie wymiany produktu lub jego części z uwagi na charakter wady, nie ma zastosowania, a konsument ma prawo do bezpłatnej naprawy.

W przypadku braku możliwości usunięcia wady, konsument ma prawo do wymiany produktu lub jego elementów, jak również do zwrotu produktu (odstąpienie od umowy).

Prawo do otrzymania nowego produktu (wymiana) lub jego elementów, ma konsument, który z powodu braku możliwości usunięcia wady lub w wyniku powtarzającego się występowania wady nie może prawidłowo korzystać z produktu. W takim przypadku konsument również ma prawo do zwrotu produktu (odstąpienia od umowy).

W przypadku wystąpienia wad, jeżeli nie ma zastosowania: zwrot produktu (odstąpienie od umowy) lub prawo otrzymania nowego produktu bez wad (wymiana), wymiana części lub naprawa produktu, klient może zażądać obniżenia ceny. Konsument ma prawo do odpowiedniej obniżki ceny, wówczas gdy nie może być: dostarczony nowy produkt bez wad, dostarczona część produktu lub naprawiony produkt, a także w przypadku kiedy czynności mające na celu usunięcie wady nie zostały wykonane w rozsądnym terminie, w celu zadośćuczynienia za wynikłe trudności.

Sprzedawca, autoryzowane centrum serwisowe lub inny upoważniony pracownik niezwłocznie informuje o sposobie rozpatrzenia reklamacji, w skomplikowanych przypadkach w ciągu trzech dni roboczych. Okres ten nie obejmuje czasu wymaganego do oceny właściwych ekspertów. Usunięcie wad powinno odbyć się bez zbędnej zwłoki, nie później niż 30 dni od daty zgłoszenia roszczenia, chyba że sprzedawca lub autoryzowane centrum serwisowe obsługi reklamacji wspólnie z konsumentem ustalą dłuższy okres czasu.

Podczas zwrotu produktu (odstąpienia od umowy) konsument jest zobowiązany do zwrotu wszystkich akcesorii i dołączenie do produktu całej otrzymanej dokumentacji.

Konsument nie ma prawa do wydawania wadliwych części i elementów produktu, które zostały wymienione w ramach naprawy.

Gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z przepisów rękojmi za wady rzeczy sprzedanej.

Wady produktów powstałe w czasie transportu podlegają procedurą reklamacyjnym przewoźnika.

Niniejsza gwarancja ma zastosowanie w Unii Europejskiej

Producent:**Výrobce:**

Jindřich Valenta - ELKO Valenta, Vysokomýtská 1800, 565 01 Choceň, Česká republika,
tel.: + 420 465 471 433, fax: +420 465 473 304, IČO 13216660
email: servis@my-concept.cz, www.my-concept.com

Importer:

Elko Valenta Polska Sp. Z o.o., ul Ostrowskiego 30, 53-238 Wrocław
Tel.: +48 71 339 04 44, Fax: 71 339 04 14, email: serwis@my-concept.pl, www.my-concept.pl

DANE PRODUKTU

Model:	
Numer fabryczny:	
Data sprzedaży:	Pieczętka i podpis sprzedawcy:

IZSTRĀDĀJUMA RAKSTUROJUMS:

Modelis:	
Izstrādājuma numurs:	
Pārdošanas datums:	Pārdevēja paraksts un zīmogs:

Pārdevēja pienākums ir iepazīstināt patērētāju ar izstrādājuma parametriem un darbību, kā arī pilnībā un salasāmi aizpildīt garantijas talonu izstrādājuma pārdošanas dienā.

Ja nav pareizi aizpildīta vai nepareizi norādīta nepieciešamā informācija par izstrādājumu, garantijas talons ir nederīgs!

Ražotājs (vai piegādātājs) garantijas laika periodā ir atbildīgs par izstrādājuma tehniskajām īpašībām un tā darbību, ko paredz attiecīgās tehniskās normas un nosacījumi.

Garantijas laiks ilgst 24 mēnešus, sākot no pārdošanas datuma, ja ražotājs (vai piegādātājs) nav noteicis citādi.

Patērētājam garantijas ietvaros ir tiesības uz bezmaksas, savlaicīgu un pilnīgu izstrādājuma bojājumu novēršanu (skat. tālāk) vai, ja tas nav neadekvāti attiecībā pret bojājuma raksturu, tiesības uz izstrādājuma bojāto detaļu maiņu. Tiesības uz izstrādājuma maiņu vai pirkšanas līguma nosacījumu neievērošanu var izmantot tikai tad, ja ir izpildīti visi likumīgie nosacījumi, un tikai gadījumā, ja izstrādājums nav ticis pārmērīgi nolietots vai bojāts.

Garantija ir spēkā, ja ir izpildīti šādi nosacījumi:

- ievēroti izstrādājuma apkalpes instrukcijas norādījumi,
- uzrādīti visi pirkumu apliecinājošie dokumenti un spēkā esoša garantijas apliecība.

Ar pretenzijām par bojājumiem patērētājam jāgriežas tirdzniecības vietā, kur izstrādājums tika iegādāts.

Bojājumu labošanu var pieteikt tajā pašā tirdzniecības vietā, kur tika iegādāts izstrādājums, vai arī kādā no autorizētajiem servisa centriem, kuru saraksts ir norādīts iepakojuma sastāvā, vai arī varat to atrast tīmekļa vietnē: **www.my-concept.com**.

Brīdinājums patērētājam

Patērētāja pienākums ir saglabāt garantijas talonu un pirkuma apliecinājošu dokumentu (kases čeku, pavadzīmi u.c.), kas apliecina produkta iegādi. Sūdzību gadījumā izstrādājums rūpīgi jāiztīra un jāiesaiņo tā, lai, to transportējot uz autorizēto servisa centru, tas netiktu bojāts.

Ražotājam (vai piegādātājam) ir tiesības nesegt izdevumus, kas ir saistīti ar nepamatotu sūdzību, un pieprasīt no sūdzības iesniedzēja nepieciešamo atlīdzību par izdevumiem, kas ir radušies, noskaidrojot sūdzības pamatojumu.

Tiesības uz izstrādājuma bezmaksas labošanu, respektīvi, izstrādājuma atdošanu, nav iespējams izmantot šādos gadījumos:

- ja nav tikusi ievērota instalācijas, ekspluatācijas vai apkalpes nosacījumi, kas ir norādīti izstrādājuma lietošanas instrukcijā;
- ja bojājums ir radies mehāniskas, termiskas vai ķīmiskas iedarbības, īssavienojuma vai elektrotīkla pārsprieguma rezultātā;

- ja bojājums ir radies trešās personas neprofesionālas rīcības rezultātā;
- ja bojājums ir radies dabas katastrofas rezultātā;
- ja bojājums ir radies nepietiekošas vai nepiemērotas aprūpes dēļ, kas ir pretrunā ar lietošanas instrukciju, tostarp bojājumi, ko ir izraisījušas ūdens vai citas nogulsnes;
- ja izstrādājuma vai tā daļas nolietojums ir radies parastas lietošanas rezultātā;
- ja apsildes laukumu krāsas maiņu vai virsmu skrāpējumu ir izraisījis parasta lietošana;
- ja izskata vai funkcijas maiņu ir izraisījis saules starojums, siltums, ūdens vai citas nogulsnes;
- ja atsevišķām izstrādājuma daļām, piem., akumulatoram, spuldzēm utt., ir beidzies kalpošanas laiks.

To, kāda ir attiecīgā bojājuma izcelsme, ir tiesīgs novērtēt vienīgi ražotājs, piegādātājs, autorizētais servisa centrs vai tiesu eksperts nevis pārdevējs vai patērētājs.

Patērētājam nav tiesību uz bojātajām rezerves daļām, kas ir apmainītas garantijas remonta gaitā.

Ja patērētājs neievēro pirkšanas līguma nosacījumus, tā pienākums ir atdot izstrādājumu visā pilnībā, tostarp aprīkojumu un dokumentus, kas tikuši piegādāti kopā ar izstrādājumu.

Uz dāvanām, kuras var tikt pievienotas izstrādājumam pārdošanas laikā un kuru cena no patērētāja nav iekasēta, garantija neattiecas.

Patērētājam ir tikai tās tiesības, ko nosaka likums.

Piez.: Uz sūdzībām par bojājumiem, kas ir radušies izstrādājuma transportēšanas laikā, attiecas transportētāja sūdzību iesniegšanas nolikumi.

Ražotājs:

Jindřich Valenta - ELKO Valenta, Vysokomýtská 1800, 565 01 Choceň, Čehijas Republika,

tālr.: +420 465 471 433, fakss: +420 465 473 304, e-pasts: servis@my-concept.cz, mājaslapa: www.my-concept.com

Piegādātājs:

SIA Verners VT, Piedrujas iela 5a, Rīga LV-1073, Latvija

Tālr.: +371 67 021 021, fakss: +371 67 021 000, e-pasts: info@verners.lv, www.verners.lv

EN

WARRANTY CERTIFICATE

PRODUCT DATA

Model:	
Production number:	
Date of purchase:	Seal and signature of vendor:

The vendor is obliged to inform the consumer of the features and parameters of the product and fill in the Warranty Certificate fully and legibly on the day of purchase.

The Certificate is not valid without all the prescribed data correctly filled in!

The manufacturer (or importer) is responsible for the features of the product under the applicable technical standards and conditions for the warranty period.

The warranty period is 24 months from the date of purchase, unless stated otherwise by the manufacturer (or importer).

Under the warranty the consumer is entitled to the free, timely and duly executed remedy of faults (see below), or to receive a replacement of the defective part of the product, provided it is not disproportionate with regards to the nature of the fault. The right to replacement of the product or termination of the purchase contract can be exercised only if all the legal preconditions have been met, on the condition that the product was not excessively worn or damaged.

The validity of the guarantee is subject to:

- Observance of the instructions mentioned in the Operating Manual;
- A document proving payment including all the prerequisites, or a valid Warranty Certificate;

Any claims with regards to product liability shall be exercised by the consumer with the vendor where the product was purchased.

The right to repair can be exercised at the location where you purchased the product or at an authorized service centre; a list of the centres is included in the product package or you may find it on the website **www.my-concept.com**.

Notice for consumers

The consumer is obliged to keep the Warranty Certificate and cash voucher to demonstrate payment for the product. When exercising a claim on a product, it has to be cleaned and packed in order to prevent any damage during transport to an authorized centre. The manufacturer (or importer) reserves the right not to accept a product which is not cleaned duly. Additional cleaning of the product will be charged.

The manufacturer (or importer) reserves the right not to pay the cost of false claims and to require that the claiming party cover all the necessary costs related to the examination of the qualification and solution of the claim.

The right to free repair of the product, or refund, shall not be exercised in the following cases:

- The conditions of the installation, operation and handling of the product, mentioned in the Operating Manual, were not observed;
- The fault occurred due to mechanical, thermal or chemical damage, short circuit or overvoltage;
- The fault is due to the unauthorized intervention of a third party;
- The fault is due to force majeure;
- The fault is due to insufficient or undue maintenance in conflict with the Operating Manual, including faults caused by limescale and other sediments;
- Wear and tear of the product, or its part, caused by regular use;
- Change of the colour of heating surfaces, or scratched surfaces due to regular use;
- Changes of appearance and function due to sunshine, thermal radiation, or limescale and other sediments;
- Expired service life of some parts of the product, e.g. accumulators, bulbs etc.

The nature of the fault can be determined only by the manufacturer, importer, authorized centre, or authorized expert, not by the vendor or consumer.

The consumer shall have no claim to faulty spare parts replaced within a warranty repair.

In the case of termination of the purchase contract, the consumer is obliged to return the complete product, including the accessories and documents supplied.

There is no warranty related to promotional items supplied with the product, the price of which was not charged to the consumer.

The consumer has all the minimum rights under the applicable laws.

Note: Claims regarding products damaged during transport shall be governed by the complaint procedure of the freight forwarder.

Manufacturer:

Jindřich Valenta - ELKO Valenta, Vysokomýtská 1800, 565 01 Choceň, Czech Republic,
tel: +420 465 471 433, fax: +420 465 473 304, email: servis@my-concept.cz, www.my-concept.com

Importer:

Jindřich Valenta - ELKO Valenta Czech Republic, Vysokomýtská 1800,
565 01 Choceň, Tel. +420 465 471 400, Fax: 465 473 304, www.my-concept.com

concept

CZ

SEZNAM SERVISNÍCH MÍST

SK

ZOZNAM SERVISNÝCH STREDISIEK

PL

WYKAZ PUNKTÓW SERWISOWYCH

concept

Česká republika

Název	Ulice	PSČ	Město	Telefon	Fax	E-mail
ELKO VALENTA-SERVIS	Vysokomýtská 1800	565 01	CHOCEŇ	465 471 433	465 473 304	servis@my-concept.cz

Slovenská republika

Názov	Ulica	PSČ	Mesto	Telefón	Fax	E-mail
ABC-SERVIS Jozef Abel	Štefánikova 50	949 03	Nitra	037/6526063	037/7413098	servis@abc-servis.sk
D-J SERVIS	Šebastovska 17	080 06	Prešov	051/7767666	051/7767666	grejtak.djservis@stonline.sk
ELEKTRA - D.Valach	Kožušnícka 34	911 05	Trenčín	032/6523806		dusko4@centrum.sk
HOSPOL elektro spol.s r.o	Rustaveliho 7	831 06	Bratislava	02/44889832	02/44873078	hospol@hospol.sk
M-SERVIS Mareš Jaroslav	Komenského 38	010 01	Žilina	041/5640627	041/5640627	mservis@zoznam.sk
T.V.A. servis s.r.o.	Južná trieda 48/D	040 01	Košice	055/6338501	055/6233537	tvaservis@nextra.sk
VILLA MARKET s.r.o.	Odborárov 49	052 01	Spišská Nová Ves	053/4421857	053/4426030	villamarket.eta@stonline.sk
X-TECH ,s.r.o.	Gorkého 2	036 01	Martin	043/4288211	043/4308993	servis@x-tech.sk
ZMJ elektro servis	Hatalova 341	029 01	Námestovo	0905/247408	043/5522056	zmj@orava.sk
ELSPO	Spojová 19	974 01	Banská Bystrica	048/4135535	048/4135521	elspo@slovanet.sk

Distribútor: ELKO Valenta - Slovakia, s.r.o., Hurbanova 1563/23, 911 01 Trenčín, Slovenská republika
tel.: +421 326 583 465, fax: +421 326 583 466, email: info@my-concept.sk, www.my-concept.sk

Polska

SERWIS CENTRALNY

Nazwa	Ulica	Kod pocztowy	Miasto	Telefon	Fax	E-mail
Elko Valenta Polska sp. z o.o.	Ostrowskiego 30	53-238	WROCLAW	071/339-04-44 w. 27		servis@my-concept.pl

Jindřich Valenta – ELKO Valenta Czech Republic
Vysokomýtská 1800,565 01 Choceň
Tel. +420 465 322 895, Fax: +420 465 473 304
www.my-concept.cz

ELKO Valenta – Slovakia, s.r.o.
Hurbanova 1563/23, 911 01 Trenčín
Tel.: +421 326 583 465, Fax: +421 326 583 466
www.my-concept.sk

Elko Valenta Polska Sp. Z. o. o.
Ostrowskiego 30, 53-238 Wrocław
Tel.: +48 71 339 04 44, Fax: 71 339 04 14
www.my-concept.pl

Verners VT Ltd.
Piedrujas iela 5a, Riga, Latvia
Tel. + 371 67021021, fakss + 371 67021000
e-pasts: info@verners.lv
www.verners.lv